

GRATUIT

L'Écho du Lac

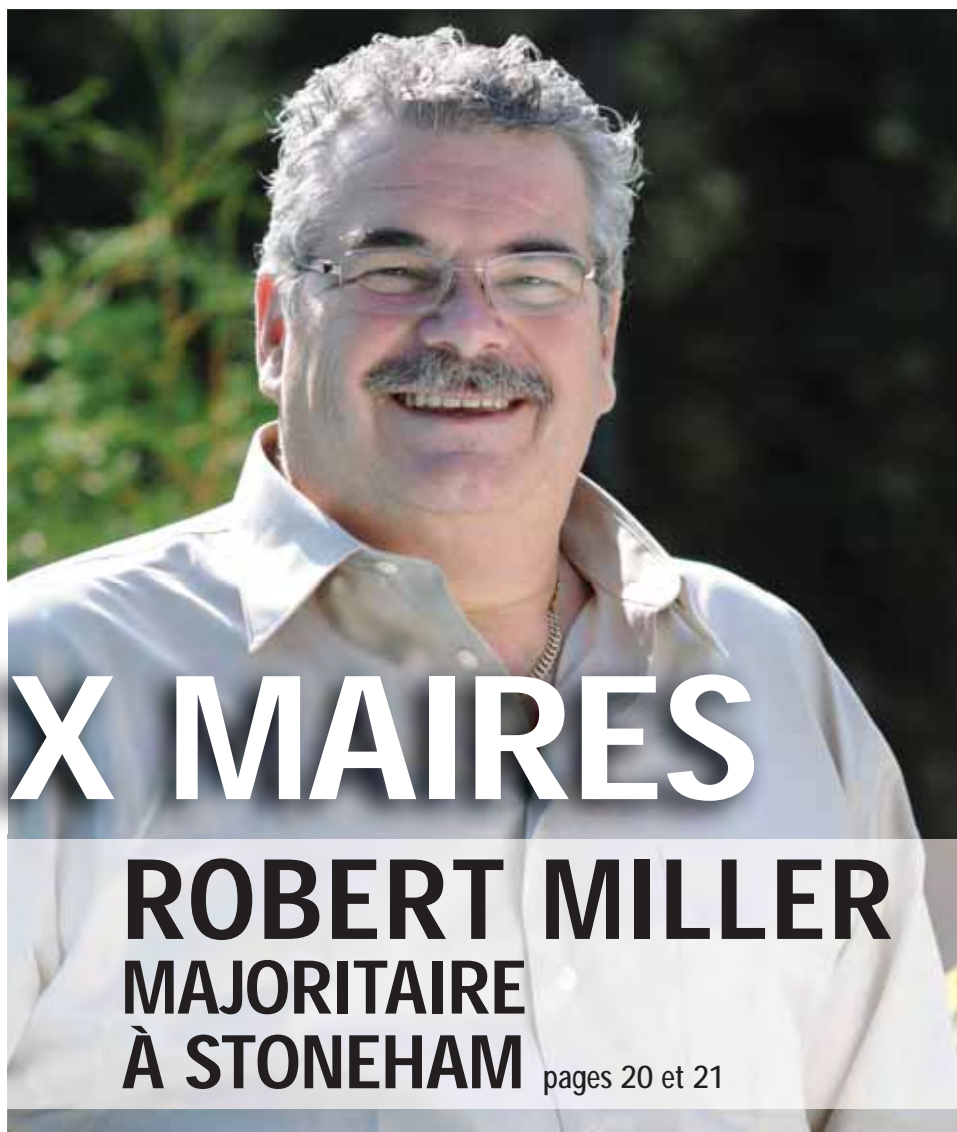
Le mensuel qui vous informe à Lac-Beauport, Stoneham, Tewkesbury et Lac-Delage



ÉLECTIONS MUNICIPALES 2009

2 NOUVEAUX MAIRES

MICHEL BEAULIEU
ET TOUTE SON ÉQUIPE
À LAC-BEAUPORT pages 2 et 3



ROBERT MILLER
MAJORITAIRE
À STONEHAM pages 20 et 21



LES HABITATION ST-DUNSTAN
À LAC-BEAUPORT
page 4



UNE NOUVELLE IMAGE POUR
LES GENS D'AFFAIRES DU LAC
page 7



LE KAYAK, UNE PASSION
FAMILIALE CHEZ LES LANGLOIS
page 33

Des **14** DERNIÈRES TRANSACTIONS
du mois d'octobre à Lac-Beauport,
11 ont été effectuées PAR NOTRE ÉQUIPE !

849-0555

www.andredussault.com

André Dussault
agent immobilier affilié

PREMIER VENDEUR 2009



Voir autre publicité en page 18-19

L'ENSEMBLE DES CANDIDATS ÉLU

L'ÉQUIPE BEAULIEU

Toute une campagne électorale que viennent de vivre les Lac-Beauportois! Ce fut pour les deux équipes une campagne longue et ardue, une chaude lutte pour tous les candidats. Si à Québec et à Montréal les citoyens ont choisi de voter pour la suite des choses, ici à Lac-Beauport les électeurs ont opté pour le changement que proposaient Michel Beaulieu et son équipe. Les résultats sont on ne peut plus clairs.

C'est en effet le constat qu'en fait M. André Parent candidat défait à la mairie. « L'équipe de Michel Beaulieu a eu plus de votes, elle a su convaincre qu'elle représentait l'avenir de la Municipalité pour les quatre prochaines années et comme on dit : Vox populi, vox Dei », fait observer celui qui a consacré 26 années au service de la communauté dont 8 en tant que conseiller municipal. « On propose des choses, on a des projets pertinents, on a l'expérience requise pour former un nouveau conseil, mais d'un autre côté il y a d'autres éléments. On parle de mon équipe comme une équipe qui était là depuis 22 ans, mais ce n'est pas le cas, c'est Action Lac-Beauport qui a été au pouvoir. J'ai choisi de garder le nom, d'en devenir le chef auprès du directeur général des élections, car je voulais que nos efforts se situent dans la continuité », fait-il valoir. « Ce n'est peut-être pas la meilleure décision que j'ai prise, mais j'assume ». On ne sent toutefois pas d'amertume dans les propos d'André Parent. « La population a choisi de confier les rênes de la Municipalité à Michel Beaulieu et à son équipe et je les félicite même si nos opinions peuvent différer. Je leur souhaite la meilleure des chances et je serai là si on a besoin de moi pour quelque raison que ce soit », affirme-t-il.

Avant de conclure l'entretien, André Parent n'a pas caché qu'il pourrait y avoir demande de recomptage pour la candidate Caroline Letarte. « On examine la situation, car c'est un résultat très, très chaud dans son cas. Après avoir fait le tour de la question, on verra la décision à prendre ». Au moment de mettre sous presse, aucune décision n'avait encore été prise à cet effet.

Nous ne pouvions passer le relais au nouveau maire Michel Beaulieu sans avoir



les commentaires du maire sortant Michel Giroux. « J'ai été impressionné par le nombre de gens qui se sont exprimés. C'est un mandat intéressant pour l'équipe Beaulieu qui est allée chercher une large majorité. Le vote est vraiment clair. La campagne électorale quant à elle, s'est bien déroulée, dans le respect des individus. On a pu remarquer que les deux équipes défendaient sensiblement les mêmes valeurs. Il est bien évident que l'équipe élue a peu d'expérience politique, mais c'est un métier qui s'apprend », note celui qui fut élu maire à 37 ans. « S'ils sont pleins de bonne volonté, prêts à travailler et qu'ils ont de belles valeurs, ils peuvent faire de bonnes choses, je suis bien confiant. Monsieur Giroux qualifie l'équipe Beaulieu de bon monde, de gens honnêtes. « Nous devrions avoir un conseil correct qui va poursuivre ce qu'ont fait les conseils précédents. Tout ce que je peux dire, c'est souhaiter bonne

Restaurant

CHEZ BOUB

• Nos promotions de NOVEMBRE •

Lundi, Mardi et Mercredi

50%

de rabais sur le menu ENFANTS

Surveillez nos autres promos en resto!

Venez découvrir notre

Salle de jeux!

Idéale pour les fêtes d'enfants

840, boul. du Lac

418 841.2682

OPTEZ POUR UN FORFAIT BRANCHÉ

3 SERVICES

- INTERNET**
- TÉLÉPHONE**
- TÉLÉVISION**

Notre offre :
 Un seul contact
 Une seule installation
 Une seule facture

DISPONIBLE
 À PARTIR
 DE :

71

55\$

PAR MOIS
 Taxes en sus

Le forfait branché comprend trois produits offerts par la CCAP. Les modalités du forfait sont sujettes aux conditions d'utilisation de chacun des produits inclus. Ces conditions peuvent être consultées au site Internet de la CCAP à www.ccapcable.com. Pour bénéficier des rabais et bénéfices de ce forfait, le client doit s'engager pour une période de 6 mois consécutifs. Le client doit aussi être membre de la Coopérative ou le devenir. Un forfait ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Toutes les offres sont pour un temps limité et sujettes à changements sans préavis. La CCAP n'effectue aucune modification sur le réseau téléphonique du client, celui-ci étant généralement la propriété dudit client. Des frais mensuels sont applicables en sus pour le service 911.

CCAP

20860, boul. Henri-Bourassa
 Québec (QC) G2N 1P7

418.849.7125

www.ccapcable.com



À LAC-BEAUPOURT

chance à l'équipe Beaulieu, ils le méritent, ils ont fait une belle campagne. Et soyez assuré que je ne serai pas aux assemblées du conseil à lui dire quoi faire.»

D'UN MICHEL À L'AUTRE

Si les prénoms sont identiques, là s'arrête la ressemblance entre le maire sortant et le nouveau. Michel Beaulieu représente le changement pour lequel les gens ont voté à 56,7 %. Au lendemain du 1er novembre, l'Équipe Beaulieu est très heureuse et satisfaite de cette campagne qu'ils ont menée contre une équipe chevronnée. « C'est une campagne qui est restée propre, qui est restée dans les règles de l'art et je dois lever mon chapeau à l'équipe Action Lac-Beauport qui a travaillé très fort jusqu'à la fin », affirme Michel Beaulieu. Une équipe heureuse et un nouveau maire extrêmement fier que ses six candidats aient tous été élus. « Ça nous permettra de réaliser de façon plus significative nos engagements », poursuit-il.

Certaines personnes soulèvent le fait qu'il n'y ait toujours pas d'opposition. Comment réagit le Maire Beaulieu? « Dans une municipalité comme la nôtre, car nous ne sommes pas à Québec ni à Montréal, la véritable opposition c'est la population. Nous avons promis dans nos engagements une ville plus ouverte, qui donne la parole aux citoyens. Nous voulons une ville plus démocratique, plus accessible. Les gens sont invités à venir s'exprimer aux conseils municipaux de même qu'à l'Hôtel de Ville où les conseillers prendront le temps de les écouter ». Précisons aussi que les nouveaux élus entendent réserver deux

périodes de questions aux assemblées, l'une de 30 minutes au début du conseil et l'autre à la fin.

LES ÉMOTIONS À VIF

Il aura fallu attendre jusqu'à 1 h 30 du matin pour connaître les résultats de l'élection. « Une attente longue et pénible qu'il ne faut pas voir se reproduire », exprime Michel Beaulieu. « Nous avons quatre ans pour repenser le fonctionnement et de dépouillement ». On avoue dans l'équipe avoir ressenti une certaine nervosité au dévoilement. « Je sentais ça très serré et j'ai même cru que j'aurais des gens de l'opposition », confie-t-il. Il faut toutefois préciser que le bureau de vote par anticipation (BVA) fut très favorable à l'Équipe Beaulieu-Vision Lac-Beauport. « Les gens connaissent notre programme, nos engagements, notre équipe. Ils ont fait un choix clair, ils ont compris qu'ils devaient élire les gens les plus compétents à la Municipalité de Lac-Beauport et non pas seulement des gens que l'on connaît ».

L'ANCIEN ET LE NOUVEAU

Michel Beaulieu s'est entretenu avec Michel Giroux au matin du 2 novembre. « J'ai pu constater qu'il a une très belle ouverture à notre endroit. Il m'a assuré toute sa collaboration pour la transition. De son côté, André Parent m'a dit qu'il y avait là une victoire sans équivoque ».

Au terme de l'entretien, M. Beaulieu remercie chaleureusement tous les bénévoles qui furent à ses côtés le 1^{er} novembre.

LES RÉSULTATS :

PARTI		Équipe Beaulieu - Vision Lac-Beauport	Action Lac-Beauport	TOTAL
MAIRE	nom:	Michel BEAULIEU	André PARENT	
	Nombre de votes obtenus:	1429	1090	2519
	% de votes obtenus:	56,7%	43,3%	
	Majorité:	339		
CONSEILLER NU. 1	nom:	France THÉRIAULT	Charles DROUIN	
	Nombre de votes obtenus:	1394	1101	2495
	% de votes obtenus:	55,3%	43,7%	
	Majorité:	293		
CONSEILLER NU. 2	nom:	Louise DELÂGE	Guy GILBERT	
	Nombre de votes obtenus:	1394	1116	2510
	% de votes obtenus:	55,3%	44,3%	
	Majorité:	278		
CONSEILLER NU. 3	nom:	Olivier Frédéric BÉRARD	Florent HARVEY	
	Nombre de votes obtenus:	1339	1171	2510
	% de votes obtenus:	53,2%	46,5%	
	Majorité:	168		
CONSEILLER NU. 4	nom:	Alice DIGNARD	Caroline LETARTE	
	Nombre de votes obtenus:	1258	1255	2513
	% de votes obtenus:	49,9%	49,8%	
	Majorité:	3		
CONSEILLER NU. 5	nom:	Charles BROCHU	Pascal HUDON	
	Nombre de votes obtenus:	1381	1131	2512
	% de votes obtenus:	54,8%	44,9%	
	Majorité:	250		
CONSEILLER NU. 6	nom:	Robert FOURNIER	Sylvie CHARTIER	
	Nombre de votes obtenus:	1317	1178	2495
	% de votes obtenus:	52,3%	46,8%	
	Majorité:	135		

Crédit : municipalité de Lac-Beauport



Le nouveau conseil municipal : Olivier Bérard, Louise Delâge, Alice Dignard, Michel Beaulieu, France Thériault, Robert Fournier et Charles Brochu.

« Nous avons une équipe hors pair et l'organisation que nous avons a porté fruits. Mille mercis à toute la population, merci d'avoir fait confiance à l'Équipe Beaulieu.

Je ne vous décevrai pas et ferai tout mon possible pour que Lac-Beauport demeure et soit une ville exemplaire pour tous.»

SuperParty

DU 31 DÉCEMBRE

LATINO

AVEC MELAO

+ DJ jusqu'à 3h

60\$ TOUT COMPRIS (taxes et service)

INCLUANT :

- 2 consommations
- Repas gastronomique de 5 services

PRIX DE PRÉSENCE

PLACES LIMITÉES RÉSERVEZ TÔT!

MONT TOURBILLON

418.849.4418 | www.monttourbillon.com

LA SHQ DONNE SON AVAL AU PROJET

LES HABITATIONS ST-DUNSTAN À LAC BEAUPORT

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Lors de la réunion d'information tenue le 18 juin dernier dans le cadre de la présentation du projet de résidences pour personnes âgées, les aînés Lac-Beauportois furent nombreux à démontrer un vif intérêt quant aux Habitations St-Dunstan. De nouvelles données leur seront livrées lors de la prochaine réunion prévue le 19 novembre prochain. Enfin, les initiateurs ont l'aval de la Société d'Habitation du Québec!



Dans notre numéro de juillet dernier, notre collaboratrice Francine Savard avait su traduire l'intérêt de la population quant à ce projet que toutes et tous attendent depuis longtemps. Rappelons que sous le règne du maire Guy Paquet, c'était il y plus de 22 ans, la conseillère Louise Delège

regardait de près les possibilités d'implanter ici à Lac-Beauport une résidence pour personnes âgées. En 2009, les préoccupations de nos aînés sont toujours les mêmes, ils ne veulent pas s'exiler. Ceux-ci désirent un lieu sécuritaire réunissant différents services.

SOUPIR DE SOULAGEMENT

Si quelques observateurs avaient démontré un certain degré de scepticisme aux premiers balbutiements du projet il y a quatre ans, force était de constater à la lecture de l'article de Mme Savard en juillet dernier que l'intérêt de nos aînés était réel envers le projet des Habitations St-Dunstan; les chiffres parlaient d'eux-mêmes (archives de juillet 2009 en page 4 au www.lechodulac.ca)

Tel que prévu, les logements seront disponibles dès l'automne 2010. En effet, le projet pourra bénéficier de la subvention octroyée par la Société d'Habitation du Québec (SHQ) dans le cadre du programme Accès Logis. C'est là une excellente nouvelle que recevait M. Lucien Roy, président des Habitations St-Dunstan, le 28 octobre dernier. Nous savons que la pertinence de ce projet a été démontrée à M. Sam Hamad ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale et ministre responsable de la Capitale-Nationale, c'est pourquoi M. Laurent Lessard, ministre aux Affaires municipales a signé son accord pour libérer 30 unités de logement. Précisons ici que les pressions politiques de M. Michel Beaulieu, nouveau maire de Lac-Beauport et éditeur de ce journal, ne sont pas étrangères à cet heureux dénouement.

ALLER DE L'AVANT

Maintenant que l'on a l'assurance que les Habitations St-Dunstan verront le jour, on va de l'avant avec la tenue cette deuxième assemblée mise à l'agenda depuis juin dernier. La rencontre aura lieu le jeudi 19 novembre de 19 h à 21 h au Centre communautaire de Lac-Beauport. On y parlera de la description, du prix des logements, des services offerts, des crédits d'impôt pour les personnes ayant 70 ans et plus, du supplément du revenu garanti, des critères de sélection et de la priorité du choix d'un logement. Les aînés qui ont déjà réservé un logement ainsi que ceux qui désirent le faire sont attendus en grand nombre. Rappelons que ces logements que l'on entend intégrer à un éventuel parc seront situés dans la zone communautaire, au 25 chemin du Village, à proximité de la bibliothèque, de la rivière Jaune, avec vue sur les pentes de ski.

Pour en savoir davantage, veuillez communiquer avec Mme Colette Carmichael au 418-849-5762 ou avec M. Pierre Paulhus au 418-948-1305

UN SERVICE PERSONNALISÉ
PAR UNE ÉQUIPE JEUNE ET DYNAMIQUE!

Dr Serge-Alexandre Bellavance
Chirurgien-dentiste
Dentisterie esthétique

SERVICES DISTINCTIFS

- Couronnes de porcelaine en une seule séance
- Blanchiment Zoom2
- Laser pour chirurgies mineures
- Toutes nos radiographies sont maintenant numériques réduisant l'exposition aux rayons-X jusqu'à 90%

 **Clinique Dentaire**
LAC - BEAUPORT

1020, BOUL. DU LAC, LAC-BEAUPORT, QC G3B 0W8
418 849-2820 / WWW.LEDENTISTE.NET

Le journal *L'Écho du Lac* est publié et édité par
Platine Communication
1020-C, Boulevard du Lac, Lac-Beauport (Québec) G3B 0W8

PUBLICITÉ : 418 575-3135
INFORMATION : 418 845-5515 POSTE 3

ÉDITEUR : Michel Beaulieu
DIRECTRICE DE L'INFORMATION : Carole Roy
JOURNALISTES : Philippe Brassard, Francine Savard et Laëtitia Boudaud
COLLABORATEURS : Robert Cyr, Dominic Lachance, Michel Villeneuve et Marie-Claude Déry.
PUBLICITÉ : Michel Beaulieu, Marie-Eve Chouinard, Robert Cyr et Stéphane Bélanger.
PRODUCTION GRAPHIQUE : Luce Vadeboncoeur, Valérie Garon et Guillaume Laroche de Platine communication.

IMPRESSION : Les Éditions Belcor

TIRAGE : 10 000 copies

DISTRIBUTION : Postes Canada

DÉPÔT LÉGAL : Bibliothèque nationale du Québec

*Veuillez noter que pour être publiée, l'opinion du lecteur doit être signée.



RETOUR DES ACTIVITÉS DÈS DÉCEMBRE

LA CLINIQUE MÉDICALE DES GALERIES, PRIVÉE ET PUBLIQUE

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Dire qu'il y en a qui ont travaillé fort le dossier de la clinique médicale des Galeries serait minimiser tous les efforts conjugués de nombreuses personnes pour qu'enfin clinique et médecins forment un tout. À compter du 7 décembre, il y aura présence médicale 35 heures par semaine à notre clinique du Lac. Le 7 décembre, le 7 chanceux!

Ils seront trois à occuper les locaux de cette clinique qui n'attendait qu'eux. Bien sûr, les patients de Marianne DeGrâce seront heureux de la retrouver. La sympathique Lac-Beauportoise continuera avec le suivi de la clientèle. Le sans rendez-vous sera assuré en alternance par Marc Lacroix et Frédéric Simard. Ainsi, la clinique sera ouverte du lundi au vendredi de 13 h à 20 h. Il n'est pas impossible que l'on débloque, en fonction des besoins, quelques plages horaires les fins de semaines.

MÉLANGE DES GENRES

« Un début en lion », nous affirment les deux nouveaux médecins. En effet Frédéric Simard et Marc Lacroix seront présents tous les deux les premières semaines puisqu'il y a de fortes chances qu'il y ait débordement en raison de la grippe A H1N1. Autrement, le type de service sera principalement orienté sur le sans rendez-vous. « Les gens pourront à la rigueur prendre rendez-vous le matin même ou encore quelques jours à l'avance, mais il n'y aura pas de carnet de rendez-vous en tant que tel », affirme le Dr Lacroix en précisant comme il en était fait mention dans une publicité de notre dernier numéro de l'Écho, que lui et le Dr Simard opéreront la clinique en pratique privée alors que la Dre Marianne DeGrâce restera engagée dans le système public. Un mélange des genres, une pratique mixte quoi! Et justement à ce sujet ne soyez pas surpris de croiser l'un ou l'autre de ces messieurs en milieu hospitalier puisqu'il ne s'agira que de simple bureaucratie mensuelle pour s'affilier ou se désaffilier du système public.

CURRICULUMS EN RAFALE

Frédéric Simard est Lac-Beauportois d'origine. Après sa résidence en médecine d'urgence, il a pratiqué six ans au Centre de traumatologie de Montréal à l'Hôpital Sacré-Cœur. Depuis 2008, médecine d'urgence et médecine familiale sont son quotidien dans les hôpitaux de Kuujuuak, de la Gaspésie, de la Côte-Nord et de Saguenay. Parallèlement, depuis deux ans, à la suite de nombreuses formations, il a débuté une pratique en médecine esthétique qu'il poursuit déjà à Lac-Beauport. Un prochain article sera d'ailleurs consacré aux différents traitements antirides. Le Dr Simard démystifiera pour nous botox, juvederm, teosyal et compagnie.

Originaire de la Rive-Sud de Québec Marc Lacroix a depuis 2000 une pratique très diversifiée dans plusieurs urgences du Québec. Habitué de travailler sans le support de

spécialistes, il ne craint pas les cas complexes. La pratique privée est pour lui un nouveau défi. « Je crois que cette médecine représente l'avenir en santé au Canada et bien que ce genre de pratique constitue pour certains une menace, elle permettra à court et moyen terme d'offrir des soins de meilleure qualité et à moindres coûts que le système public en introduisant la notion de compétition au sein du système de santé actuel », soutient-il. Nous aurons l'occasion d'en reparler.

MINI URGENGE

Les services offerts à la Clinique des Galeries seront la médecine générale de type mini urgence, le but étant d'éviter



En plus du retour de congé de maternité de la Dre Marianne DeGrâce qui retrouvera sa clientèle, les médecins Marc Lacroix et Frédéric Simard se relayeront à la clinique sans rendez-vous.

autant que possible de référer la clientèle vers le système public. Ainsi, on offrira des bilans de santé complets en fonction des besoins ainsi qu'un service de prélèvement et de vaccination. Attention, pour l'instant rien n'indique que l'on y offrira le vaccin contre le H1N1.

Les plaies simples seront réparées à la clinique. On y fera aussi les infiltrations articulaires et facettaires selon les besoins. D'autres services pourront être ajoutés en fonction des demandes de la clientèle.

S'il est une demande que nous avons tous en commun, c'est bien d'avoir des médecins dans notre clinique. Il semble bien que nous ayons été exaucés!

Des plans plein la tête!

LES BOURSES D'ÉTUDES JEUNESSE

- 5 bourses de 500 \$ au niveau secondaire
- 5 bourses de 500 \$ au niveau professionnel
- 5 bourses de 1000 \$ au niveau collégial
- 5 bourses de 3000 \$ au niveau universitaire

DU 19 OCTOBRE AU 19 NOVEMBRE 2009

25 000 \$

à gagner

Critères d'admissibilité:

- ★ Être âgés de moins de 25 ans;
- ★ Être membre de la Caisse depuis au moins 90 jours;
- ★ Poursuivre des études à temps plein au secondaire, au professionnel, au collégial ou à l'université;
- ★ Une preuve de scolarité (horaire, autres)

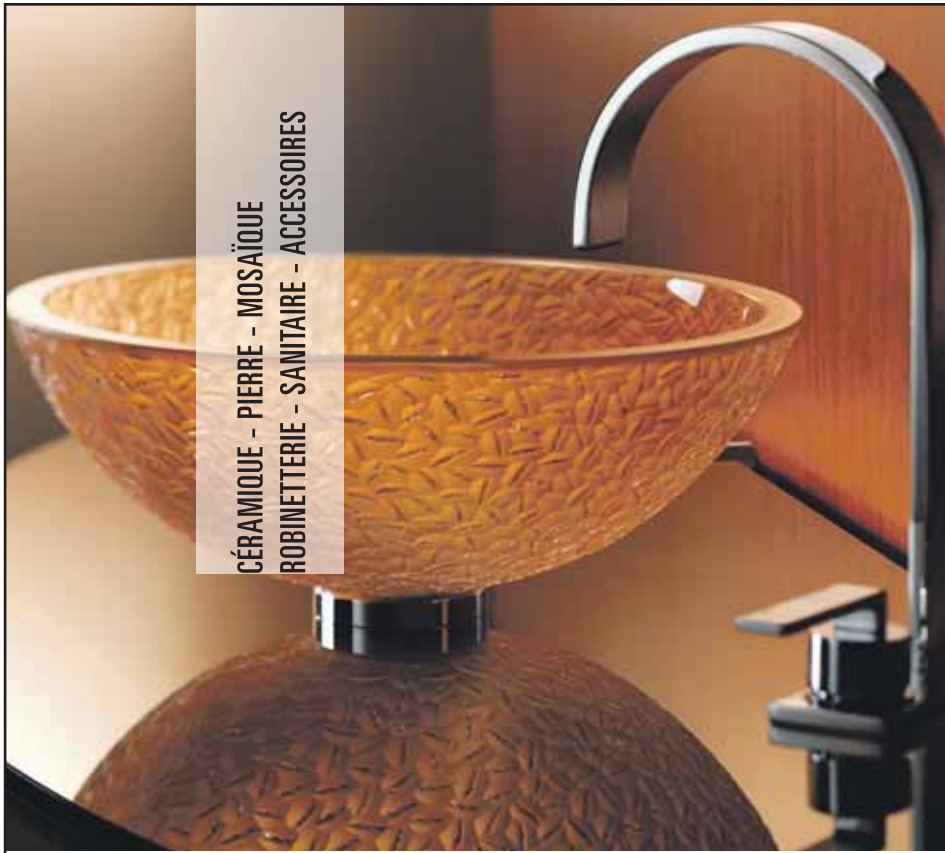
Le tirage au sort aura lieu le 1^{er} décembre 2009.

Les coupons de tirage sont disponibles à votre caisse.

Pour information, contactez Marie-Andrée Villeneuve, votre correspondante jeunesse, au 418 626-1006 poste 1226 ou par courriel à marie-andree.villeneuve@desjardins.com

www.desjardins.com/caisse-charlesbourg

Desjardins
Caisse populaire de Charlesbourg



CÉRAMIQUE - PIERRE - MOSAÏQUE
ROBINETTERIE - SANITAIRE - ACCESSOIRES

CÉRAMIQUE
D É C O R



T 418.627.0123 -- F 418.781.1381 -- info@ceramiquedecor.ca
4220, 3^e avenue ouest, québec, qc. canada g1h 6t1

CORVÉE DE NETTOYAGE AU LAC DE LA SAGAMITÉ C'EST FOU CE QUE L'ON RETROUVE AUX ABORDS DES LACS

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Que s'attend-on à trouver en fréquentant les abords d'un lac? Aire de détente, plage, verdure... mais surtout pas un dépotoir à ciel ouvert! Ce fut pourtant là le triste constat d'une dizaine de personnes qui participaient les 28, 29 septembre et 1^{er} octobre derniers à la corvée de nettoyage du lac de la Sagamité.

Onze! Pas une ni cinq, mais bien onze remorques de déchets furent nécessaires pour effectuer le nettoyage dans le secteur du lac de la Sagamité, lieu classé zone d'intérêt récréotouristique. Plutôt embarrassant quand le mot environnement est sur toutes les lèvres!

Initiée par monsieur José Doré, administrateur du Conseil de quartier Notre-Dame-des-Laurentides, cette corvée a été réalisée grâce à la participation de l'Association pour la protection de l'environnement du lac Saint-Charles et des Marais du



crédit : M. José Doré

on y a fait toute une récolte. Débris de construction, téléviseurs, moteurs et autres pièces de véhicules et motos ne sont que quelques exem-



crédit : M. José Doré



crédit : M. José Doré

Nord (APEL), les Chantiers Urbains de la ville de Québec, la Ville de Québec ainsi que le propriétaire des lieux.

Les participants, neuf jeunes et deux coordonnateurs des Chantiers Urbains y ont trouvé de tout...sauf un ami! Outre les déchets domestiques,

plus des débris que l'on a retirés et empilés dans les onze remorques pour ensuite les apporter à l'Écocentre de Charlesbourg.

Mélanie Deslongchamps, directrice de l'APEL et personne de référence dans le milieu rappelle qu'il existe des dispositifs dans toutes les villes pour se débarrasser de déchets.

« Les terrains vacants, dont ceux du propriétaire ici concerné, ne sont pas des dépotoirs, surtout dans un milieu naturel sensible comme les abords d'un cours d'eau », a-t-elle déclaré au terme de l'activité.

LA STATION TOURISTIQUE LAC-BEAUPORT CHANGE DE NOM

L'ENVOL DU REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES ET DE TOURISME LAC-BEAUPORT

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

C'était le mercredi 21 octobre dernier lors d'un cocktail tenu au Manoir St-Castin auquel assistaient les gens d'affaires de la région, que l'on présentait la nouvelle dénomination de la Station Touristique Lac-Beauport. Le Regroupement des gens d'affaires et de Tourisme Lac-Beauport, un nom qui se veut beaucoup plus rassembleur, pour le monde des affaires et l'industrie touristique.

Ce n'est pas sans fierté que Monsieur André Drolet, président de la Station Touristique Lac-Beauport annonçait la nouvelle dénomination de l'organisme. « Le Regroupement des gens d'affaires et de Tourisme Lac-Beauport représente une nette progression dans notre paysage, c'est le reflet réel de notre communauté d'affaires », a fait valoir M. Drolet. Le regroupement qui voyait le jour en 1991 compte aujourd'hui près de 70 membres de Lac-Beauport et de partout en région. Avec ce nouveau nom, une toute nouvelle image et un site internet des plus performants, l'organisme devient un partenaire de premier plan à Lac-Beauport.

UNE IMAGE SIGNIFICATIVE

Le Regroupement des gens d'affaires et de Tourisme Lac-Beauport affiche aussi une nouvelle signature visuelle ainsi qu'un site Internet beaucoup plus convivial. Comme l'a expliqué M. André Drolet, la nouvelle dénomination identifie parfaitement le tissu économique de notre région. La nouvelle image quant à elle se veut plus corporative et fait place à deux formes identiques,

l'une verte et l'autre bleue, des formes qui mettent de l'avant le dynamisme et le mouvement qui représente parfaitement le Regroupement. Elles identifient pour l'un, le monde des affaires, et pour l'autre, l'industrie touristique.

Les couleurs ont aussi leur importance. Le vert rappelle la forêt et les arbres omniprésents à Lac-Beauport. Il fait également référence à l'été, saison propice à la venue de nombreux touristes. Le bleu pour les lacs si nombreux à Lac-Beauport, représente également le froid de l'hiver une saison importante pour l'industrie touristique à Lac-Beauport.



André Drolet (président) et Julie Lemaire (coordonnatrice) dévoilant fièrement la nouvelle image du Regroupement des gens d'affaires et de Tourisme Lac-Beauport.

WWW.LACBEAUPORT.COM

En plus du changement de nom et d'image de l'organisme, M. André Drolet en a profité pour présenter le nouveau site internet conçu avec tout le dynamisme du renouveau de l'organisation. La reconfiguration du site a été confiée à Platine Communication, entreprise très active dans notre milieu. Les gens qui consulteront le www.lacbeauport.com pourront découvrir un site plus convivial avec moteur de recherche pour connaître les membres de l'organisme. Ainsi il

sera plus aisé de consulter les fiches descriptives des membres, des intervenants socio-économiques d'importance pour Lac-Beauport.

Le Regroupement des gens d'affaires et de Tourisme Lac-Beauport, est de l'avis de tous celles et ceux présents au dévoilement de la nouvelle dénomination, un nom et une image corporative mieux adaptés au milieu des affaires, englobant toutes les activités économiques du milieu.

UNE ROUSSE D'ENFER!

BIÈRE PALE ALE ROUSSE 5% ALCOOL
archibaldmicrobrasserie.com

Chipie
 BIÈRE PALE ALE ROUSSE
 produit de microbrasserie québécoise
 473 ml
 5% alc./vol.

NOUVELLE CARRIÈRE POUR NATHALIE MAINVILLE UNE FILLE DE MOTEUR

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

S'il est un syndrome que les deux genres ont en commun, c'est bien celui de la quarantaine. Nathalie Mainville y est passée elle aussi. Qu'avait envie de faire 5 jours sur 7, celle pour qui le monde de la restauration lui avait donné 23 ans de liberté? Une petite annonce dans un quotidien viendra faire toute la différence. Parcours de Nathalie Mainville, conseillère aux ventes chez BMW Ville de Québec.

Afin de payer ses études, à 16 ans Nathalie Mainville se trouve un boulot en restauration. Elle y évoluera pendant 23 ans. Elle ne conserve que de bons souvenirs de toutes ces années qui lui ont permis de défrayer les coûts pour ses études collégiales et universitaires. Elle est détentrice d'un DEC en esthétique de présentation, d'un baccalauréat en communication graphique et d'un certificat en droit. Désireuse un jour d'écrire des livres pour enfants, à 30 ans elle s'inscrit en littérature anglophone. « Après avoir fait deux sessions, il n'y avait plus de possibilité de faire un bac à Québec, il aurait fallu que j'aille à Ottawa pour la suite des choses. Ce n'est pas perdu et qui sait si à ma retraite je ne me mettrai pas à l'écriture », explique Mme Mainville.

Avec tout ce bagage en main on se demande pourquoi elle n'a pas choisi de quitter la restauration plus tôt. « J'aimais beaucoup cette liberté de travailler le soir et le jour de jouer dehors », soutient-elle. Peu dépendante et assurément bien structurée, Nathalie commence à investir dans l'immobilier. Ses épargnes lui permettent de mettre 25 % de capital sur un premier immeuble qu'elle revendrait avec profit et rapidement

elle fera l'acquisition d'un second avec lequel elle fera de même. Vient ensuite l'achat de deux condos qu'elle rénove et revend. Les profits réalisés lui permettent il y a 5 ans d'acheter la résidence qu'elle habite à Lac-Beauport. Et ce n'est pas terminé... « Il y



On peut rencontrer Nathalie Mainville chez BMW Ville de Québec au 270 rue Étienne-Dubreuil. Début décembre la concession déménagera dans des locaux beaucoup plus grands à quelques numéros civiques de là.

a trois j'ai acheté un autre immeuble que j'ai vendu en novembre 2008. Je suis prête à racheter autre chose... », dit-elle. Merci à la restauration donc, de lui avoir permis de s'accomplir à différents niveaux.

LA PETITE ANNONCE

C'est son conjoint qui manifeste le désir de changer d'emploi. On ouvre le journal et l'on voit cette annonce que BMW recherche un conseiller. Pourquoi Nathalie décidera-t-elle de découper l'encart alors que visiblement, monsieur est peu intéressé? Une idée commence à faire son chemin dans la tête de la jeune femme. Puisqu'elle ne pourra travailler toute sa vie en restauration, autant s'orienter vers autre chose et puisque c'est une mordue de la BMW, elle posera elle-même sa candidature. Elle débutera sa nouvelle carrière le 22 octobre 2007...

Tout un changement! « J'ai toujours été une fille de moteur. À 7 ans j'avais une moto et à 12 ans je conduisais une voiture au chalet », confie-t-elle. Auto, moto, bateau sont des mots qui la font vibrer. « Ne me demandez pas pourquoi, mais j'aime l'odeur



de gaz du ski-doo ». Nathalie peut aisément changer une roue, faire la vidange d'huile, changer la rampe de sa galerie, repeindre sa maison, corder son bois. « J'aussi mon côté très fille », dit-elle avec un sourire moqueur.

La satisfaction est le dénominateur commun aux domaines de la restauration et de l'automobile. « Peu importe le montant que l'on paie, si l'on n'est pas satisfait, la facture nous semblera toujours trop chère », affirme Nathalie qui est devenue une spécialiste de la psychologie du comportement au fil des ans. Si elle a coupé avec le monde la restauration, nombreux sont les clients qu'elle a servis pendant 7 ans au Voo Doo Gril qui lui font confiance quand vient le temps d'acheter leur BMW.

Êtes-vous vous aussi un mordu de la BMW?

1964

BOUCHERIE VIC VERRET ET FILS

*à votre service depuis
et nous sommes heureux
de continuer à vous servir* 1964

Saviez-vous que...

l'abondance du persillage du certifié Angus Beef accroît la qualité gustative de la viande, la rendant plus juteuse et plus savoureuse.

Viande de qualité : boeuf AA, boeuf Angus AAA, Chevaline, Gibier, fondue chinoise, grand choix de brochettes marinées.

Plusieurs produits cuisinés ici-même :
Plus de 25 variétés de saucisses etc.

Nous préparons vos cubes à tourtières à votre goût!
Viande régulière ou gibier

Tourtière du Lac, maison
Viande régulière ou gibier

Face au
Canac-Marquis
rue Bernier

Tél.: (418) 849 4481

20659, boul. Henri-Bourassa (Qc)

L'avantage

GROUPE INVESTORS™

Nous sommes en expansion...

Saviez-vous que les conseillers financiers n'ont jamais été aussi en demande? Et saviez-vous aussi que le Groupe Investors est en pleine croissance et offre des occasions de carrière? En fait, le magazine *Fast Company* place la profession de planificateur financier au premier rang de son classement pour 2009.

Comme on ne décide pas de devenir conseiller financier sur un coup de tête, nous facilitons votre décision en vous proposant le meilleur programme de formation initiale du secteur sur 4 années et un potentiel de revenu exceptionnel.

Communiquez avec nous et découvrez comment nous pouvons vous aider à bâtir une pratique qui pourra vous apporter une satisfaction personnelle et professionnelle allant bien au-delà de tout ce que peut vous offrir un travail salarié.

*Investment Executive, juin 2008^{MC} Marque de commerce de Société financière IGM Inc., utilisée sous licence par ses filiales. Il s'agit d'une occasion de carrière en tant que travailleur autonome à revenu variable en association avec le Groupe Investors. MPF1536 (01/2009)

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Mario Dion, CGA, Pl.fin.
Directeur de division
GROUPE INVESTORS
1122 Grande Allée Ouest
Québec, Qc, G1S 1E5
(418) 681-0990 poste 274
Mario.dion@groupeinvestors.com

Soins podologiques du Lac

Vos pieds, sont entre
bonnes mains!

Services offerts:

- Évaluation de la santé des pieds et des membres inférieurs
- Soins spécifiques de la peau
- Soins spécifiques des ongles
- Enseignement
- Produits vendus sur place
- Soins à la carte et forfaits disponibles
- Reçus pour assurances

Soins et services accessibles :
JOUR - SOIR - FIN DE SEMAINE,
SUR RENDEZ-VOUS

Nathalie Lehoux

• Infirmière en podologie
• Membre de l'O.I.I.Q.
• Membre de l'A.I.I.S.P.Q

418.907.2584 | 57, ch.de la Brunante, Lac-Beauport | www.spdl.ca

UNE PATROUILLE CITOYENNE À NOTRE-DAME-DES-LAURENTIDES

LAËTITIA BOUDAUD

laetitia@lechodulac.ca

Les citoyens de Notre-Dame-des-Laurentides et de Lac-Saint-Charles prennent leur qualité de vie au sérieux. Le 18 novembre prochain, ils organisent une rencontre d'information (voir encadré) dans l'objectif de mettre sur pied un service de patrouille citoyenne pour lutter contre les nuisances sonores causées par les véhicules tout-terrain dans le secteur des Sablières.

Les résidents de Notre-Dame-des-Laurentides et de Lac-Saint-Charles qui habitent dans un rayon de cinq à dix kilomètres autour du secteur des Sablières en ont assez. Ils sont en effet quotidiennement perturbés par la pollution sonore causée par les véhicules tout-terrain qui utilisent cet endroit comme terrain de jeu. L'été, cela devient presque insupportable d'ouvrir ses fenêtres.

La problématique n'est pourtant pas récente. Voilà maintenant plus de vingt-cinq ans que les conducteurs de véhicules tout-terrain choisissent ce secteur. Or depuis quelques années, les nuisances sont d'autant plus importantes que les moteurs de ces machines sont passés de deux temps à quatre temps auxquels s'ajoutent des mufflers modifiés.

LA POLICE MOBILISÉE

Ce n'est pas tant les passages de véhicules qui dérangent le voisinage, mais plutôt les allers et retours incessants sur les buttes de sable, moteurs poussés à fond, des heures durant. La police a bien tenté quelques interventions en plus d'une présence accrue sur les lieux pendant la saison estivale, cependant, le problème ne peut être



Les Sablières, secteur de prédilection pour les VTT. Malheureusement, l'éthique du « sans trace » n'est pas légion.

considéré comme prioritaire parmi les appels au 911. En outre, elle manque de moyens pour mobiliser des ressources en hommes dans ce genre de situation. Par conséquent, cela devient très frustrant pour les citoyens qui aimeraient connaître le bonheur de savourer le calme en sortant sur leur terrasse.

UNE PATROUILLE CITOYENNE QUI S'ORGANISE

Malgré les efforts mis en avant par la police sous la gouverne de M. Guy Pépin du bureau de Charlesbourg, le problème persiste et les résidents hésitent à prendre le taureau par les cornes de leur propre gré, de peur des représailles de la part des conducteurs de VTT.

De ce fait, certains pensent sérieusement à mettre sur pied une patrouille citoyenne dès le printemps prochain, projet qu'approuve d'ailleurs la police ainsi que Mme Caron, présidente du Conseil de quartier de Notre-Dame-des-Laurentides. « Des personnes sont venues nous rencontrer à ce sujet et on encourage ce genre de projet des citoyens », dit-elle.

Très reconnaissants du travail initié par le service de police, les citoyens veulent

poursuivre dans cette voie en l'aidant. Ils ont notamment dans l'idée de contacter les propriétaires des terrains pour leur demander leur accord concernant un protocole d'intervention, recueillir de l'information sur la problématique et prévoir des journées d'action des patrouilles citoyennes, secondées de près par des membres du corps policier. Les propriétaires de terrains comme PEB se sont déjà bien investis et on espère que tous les acteurs du projet continueront d'appuyer l'initiative citoyenne.

LE VTT SANS DÉRANGER

Malheureusement, il existe peu d'endroits dans la région de Québec où les conducteurs de véhicules tout-terrain peuvent s'adonner à leur passion. Et c'est aussi un point qui sera débattu lors de la rencontre du 18 novembre prochain. Idéalement, on aimerait pouvoir aussi impliquer des gens qui pratiquent ce sport dans le processus d'intervention.



La rencontre d'information sur la patrouille citoyenne de Notre-Dames-des-Laurentides et Lac-Saint-Charles aura lieu le mercredi 18 novembre prochain à 19 h 30 à la salle 214 du Centre communautaire Paul-Émile-Beaulieu, situé au 530 rue Delage à Lac-Saint-Charles.

PROMO PROMO

MUSICIENS TOUS LES SOIRS

DIMANCHE 50% POUR LES DAMES

LUNDI FAJITAS POUR DEUX PERSONNES À \$24.95

MARDI SUSHI \$1.25 LE MORCEAU

MERCREDI AILES DE POULET À 35¢ ET PÂTES À 25%

JEUDI 2 POUR 1 CORONA À COMPTER DE 16H00

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ!

Les Frères Toc
Différent...

20815, boul. Henri-Bourassa
418-849-6211
www.lesfrerestoc.com

UN DÎNER BÉNÉFICE QUI RAPPORTE GROS

CITÉ JOIE, ON Y CROIT

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Un appui de 126 500 \$, c'est là le fruit de la 49^e édition du Dîner-bénéfice Cité Joie Rotary qui se tenait le 14 octobre dernier à la Salle de bal du Hilton Québec, sous la présidence d'honneur de Monsieur Ashton Leblond, Président, des Restaurants Chez Ashton.

Ce dîner que l'on peut qualifier sans se tromper de prestigieux, considéré comme l'un des plus grands événements du genre dans la région de la Capitale-Nationale, est organisé depuis 1962 par les membres du Club Rotary Québec-Est. Cette 49^e édition a su réunir plus de 600 participants issus de la communauté d'affaires de la région.

Messieurs Ashton Leblond, président d'honneur du Dîner, et Joël Godin, président de AJC Communication inc. et président du comité organisateur, étaient forts heureux de dévoiler aux convives le chèque final au montant de 126 500 \$.

Cette somme record sera versée à l'œuvre Cité Joie, dont la mission première est d'améliorer la qualité de vie des personnes handicapées et de leur famille. Grâce à la grande générosité des gens d'affaires de Québec, Cité Joie continue de jouer un rôle essentiel auprès des plus démunis de notre communauté.

Au nom de Cité Joie, grands mercis aux participants et donateurs qui ont fait de cet événement un succès. Soulignons également l'engagement exceptionnel de M. Ashton Leblond et de son équipe envers l'organisme.

CITÉ JOIE DANS NOTRE ASSIETTE

Ceux et celles qui ont déjà eu le plaisir de goûter la cuisine de Cité Joie lors de différents événements savent qu'il est pur plaisir d'y découvrir sa gastronomie. En effet, en dehors de la saison estivale, Cité Joie est en mesure de



Monsieur Richard Laflamme, Président, Corporation Cité Joie; Denis Savard, directeur général, Cité Joie; Joël Godin, président du comité organisateur; Ashton Leblond, président d'honneur; Gilles Desrosiers, président, Club Rotary Québec-Est.

recevoir groupes et individus en proposant différentes formules. En soirée, entre amis, collègues ou en famille, la Table d'Hôte proposée par le chef Alain Berthelot saura conquérir le plus fin des palais. Il est plutôt difficile de résister au Petit pot de mousse de lapin et ciboulette, aux crevettes tigre sautées « rhum vanille ». Que dire du Pavé de saumon grillé au beurre d'aneth, riz sauvage et courgettes glacées, du Thon « Yellowfine » à l'orange et poivre vert?

L'organisme offre également aux groupes corporatifs une expérience où gastronomie

et nature vont de pair. Les Journées travail-loisir trouvent de nombreux preneurs puisque Cité Joie est passée maître dans l'organisation des forfaits réunions. Les groupes qui le désirent peuvent aussi participer aux différentes activités de plein air proposées sur le site.

De nombreuses autres formules d'accueil et gastronomie sont offertes par Cité Joie et pour en prendre connaissance, invitation est faite de communiquer avec Mme Marie-Noëlle Savard au 418-848-7183 ou par courriel à mnsavard@citejoie.com

Oméga-3 pour emporter

sushi shop

Vite fait. Bienfaits.
990, boulevard du Lac
Lac-Beauport
849.9020

**1 makis tartare
choix du chef
Gratuits***

*Offre en vigueur sur présentation de ce coupon jusqu'au 30 décembre 09. Achat minimal de 20\$ avant taxes. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Offre valable au Sushi Shop de Lac-Beauport seulement.

sushishop.com

Avez-vous des pieds ?

la Pierre Ongulaire
Soins des pieds à domicile
Marie-Caroline Tremblay

- Bain de pieds
- Pédicure
- Pierre ponce
- Massage des pieds

la Pierre Ongulaire
Soins des pieds à domicile
418-264-7511
www.lapierreongulaire.com

418.264.7511 **www.lapierreongulaire.com**

L'ŒUVRE DE NICOLE PAGEAU POUR LA ST-VINCENT DE PAUL DES SACS COLORÉS POUR LES DÉMUNIS

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

C'est avec regret que nous apprenions récemment que le Salon Art et Artisanat, un incontournable en novembre à Lac-Beauport et qui allait entreprendre sa 28e édition ne serait pas à l'agenda des événements culturels cette année. Un lieu de diffusion en moins pour nos artistes et artisans et ainsi que pour la Saint-Vincent-de-Paul qui profitait de cette vitrine pour sensibiliser les jeunes au partage. Qu'à cela ne tienne, les sacs de partage de Mme Nicole Pageau sauront tout de même trouver le chemin qui mène à la générosité.



Mme Nicole Pageau entend bien poursuivre sa mission auprès de la Saint-Vincent de Paul. Partager et initier les jeunes à ce désir d'aider, elle s'en fait un devoir.

Qui est Nicole Pageau? C'est cette souriante dame que l'on avait l'habitude de voir au Salon Art et Artisanat, celle qui nous invitait à choisir un sac de papier que les élèves de Montagnac avaient décoré à la gouache. Pas de simples sacs décoratifs, mais ces sacs que l'on s'engageait à remplir de denrées non périssables destinées aux familles défavorisées.

PAR SOUCI DE L'AUTRE

Mme Pageau s'implique au sein de la Saint-Vincent de Paul depuis de nombreuses années, mais son désir de partage remonte à son enfance. « À la maison, nous étions huit, mon père était malade et nous étions pauvres. Pourtant si quelqu'un confiait qu'il avait à peine

de quoi nourrir sa famille, mon père s'empresait de l'aider. Quand je le voyais donner ainsi j'avais peur que nous n'ayons rien à manger à notre tour, mais curieusement nous ne manquions jamais de nourriture sur la table. Le partage était naturel chez nous et malgré la pauvreté, nos parents ont su nous inculquer cette valeur essentielle qu'aujourd'hui je m'efforce de transmettre à mon tour », explique-t-elle.

SENSIBILISATION ET PARTAGE

Au cours des dix dernières années, Nicole Pageau a su, par ses ateliers brico-partage, sensibiliser les jeunes de l'école Montagnac à la compréhension de l'autre, au partage. Souvent quand elle se présente dans une classe, les jeunes sont étonnés d'apprendre que ce ne sont pas tous les enfants qui reçoivent des cadeaux à Noël, que certaines familles ont souvent peine à manger trois repas par jours. « Quoi, ici au Lac », questionnent-ils? Bon an, mal an, ce sont près d'une trentaine de paniers de Noël qui sont distribués, ici chez nous. On ajoute de plus des bons d'épicerie et l'on complète avec des dons de différents commerces et organismes de la région. « Sincères mercis à BOUB qui donne deux caisses de pâtés à la viande et de tartes au sucre. Il y a aussi

le Jardin Mobile qui contribue avec de nombreux sacs et caisses de fruits et légumes », tient à souligner Mme Pageau.

Cette année donc, point de Salon Art et Artisanat, mais ce n'est pas ce qui freinera Mme Pageau dans la poursuite de son œuvre de partage. D'ici peu, elle renouera avec les élèves de Montagnac et les invitera à embellir une centaine de sacs de papier destinés à recueillir ces denrées que vous aurez la bonté de donner.

POINT DE CHUTE

Puisque c'est sur l'invitation de Robert Fournier, nouveau conseiller à la Municipalité de Lac-Beauport que Mme Pageau faisait son entrée au Salon Art et Artisanat, c'est vers lui qu'elle se tourne cette année pour poursuivre la chaîne de partage. Ainsi, le 19 novembre elle ira déposer les jolis sacs aux couleurs de Noël chez Versus Coiffure (à l'arrière du restaurant Boub). Pour que nous aussi donnions au suivant, suffira d'aller chercher nos sacs chez Versus, les remplir et les rapporter à Robert Fournier, qui à son tour assurera le relais. Merci à vous Monsieur le conseiller de continuer à prêter votre commerce comme point de chute à ce partage qui est devenu tradition pour nous Lac-Beauportois!





Batifol

Restaurant

Dernier sprint
pour les partys des fêtes
Réservez dès maintenant!

Salons privés • ambiance conviviale • menus de groupes
Bonne humeur garantie!

995, boul. du Lac, Lac-Beauport
418.841-0414

www.lebatifol.com

2810, boul. Laurier, Sainte-Foy
418.653-0646

UN JOURNALISTE DE L'ÉCHO À NICE...CHANCEUX VA!

NISSA LA BELLA

PAR JEAN-NICOLAS BLANCHET

?????

Cela fait près de deux mois que ma copine et moi avons quitté le Québec pour venir étudier une session chez les Français, plus précisément dans la ville de Nice sur la Côte d'Azur. Chanceux vous allez dire, je dirais plutôt que l'on crée notre chance... en fait vous avez peut-être raison, je suis pas mal chanceux! Surtout qu'ici des 25 C° au mois de décembre, ça arrive! D'ailleurs, il a fait 15 C° dernièrement et c'était la folie, tous les Niçois avaient leurs gros manteaux, j'étais abasourdi, avouez que c'est là une insulte à notre résistance au froid québécois. Je ne veux pas prétendre être un grand voyageur uniquement parce que je viens passer plusieurs mois en France, je voulais simplement garder un petit contact avec vous et vous faire part de mon expérience dans cet univers où les perspectives sont si différentes.



Nice est selon moi la ville la plus magnifique du sud de la France. Moderne, mais en même temps dotée d'un patrimoine élégamment sorti du passé, Nice se conjugue par un site enchanteur entre mer et montagne. L'architecture baroque de sa vieille ville à influence à la fois italienne et française présente un charme fou.

Que dire de son ouverture sur la baie des Anges, un des plus beaux littoraux de la Méditerranée? En fait, j'aime faire l'analogie entre Nice et une belle femme consciente de ce qu'elle dégage. Nice sait comment faire valoir toute sa splendeur par son aménagement urbain. Vous avez probablement entendu parler de

la promenade des Anglais, cet immense trottoir animé bordant la mer d'un bout à l'autre de la ville. Je ne peux non plus passer à côté de son port de plaisance, présentant un décor « carte postale » à couper le souffle avec, en arrière-plan, la chaîne des Alpes-Maritimes couvertes de neige. Finalement, Nice nous séduit

RÉUNIS SOUS UN MÊME TOIT

TOUT POUR VOUS RÉGALER
DANS UN DÉCOR ENCORE PLUS CHALEUREUX!

Café Noisette
café thé chocolat
Magasin général



La magie de Noël pointe déjà son nez lumineux chez Café Noisette

Offrez pour Noël à vos proches le petit quelque chose qui fait toute la différence. La seule boutique d'idées cadeaux où il est possible de fureter parmi les trouvailles étonnantes de Julie, avec un bon café à la main. Des dizaines d'œuvres originales d'artistes Québécois sont présentes aux quatre coins du magasin.

Pour romantiques seulement.

Disponible tous les jours, superbes arrangements de fleurs fraîches coupées.

23 variétés de café moulu à votre convenance

Comptoir de magnifiques bijoux

Accessoires inventifs pour la cuisine
Chocolats, bibelots, huiles fines, friandises et autres trésors

Passez nous voir!

Nous emballons joliment vos achats pour vous!

LUNDI au VENDREDI | 8h00 à 18h00
SAMEDI et DIMANCHE | 9h00 à 17h00

418 841-1777

CHEZ LA MÈRE MICHÈLE
LA TABLE EST MISE



LES 21 ET 22 NOVEMBRE
JOURNÉES DÉGUSTATIONS

■
PAINS ET VIENNOISERIES

DESSERTS ET BEIGNES TRADITIONNELS

PETITS FOURS ET BISCUITERIE

PÂTÉS ET QUICHES

RILLETTES DE CANARD du *Canard Goulou*

PÂTÉS DE FOIE ET SAUCISSONS du *Petits Délices*

■
NOUVEAUTÉS

PAIN AUX CANNEBERGES ET CHOCOLAT

■
10 % DE RABAIS

sur tout achat de pains et viennoiseries

LUNDI au VENDREDI | 8h00 à 19h00
SAMEDI et DIMANCHE | 8h00 à 18h00

418 849-3349

LOCATION À L'ANNÉE - NEUFS OU USAGÉS



La plus grande vente d'équipement et d'articles de sport de la grande région de Québec se poursuit !

Toutes les grandes marques sont à 50%

Ski, casques, bottes, planches, vêtements, accessoires, tout est vendu à moitié prix.

■
La vente se poursuit jusqu'à épuisement des stocks.

Premier arrivé, premier servi.

Les prix défient toute concurrence.

Du choix pour toutes les bourses, du débutant au professionnel!

Offrez à votre famille pour Noël, l'équipement dont elle a toujours rêvé sans vous ruiner! Renseignez-vous sur notre plan mise de côté et nos options avantageuses de locations annuelles.

Passez nous voir le plus tôt possible pendant que le choix est encore vaste!

■
PERSONNE NE VEND MOINS CHER QUE NOUS

TOUS LES JOURS | 9h00 à 17h00

418 849-3073



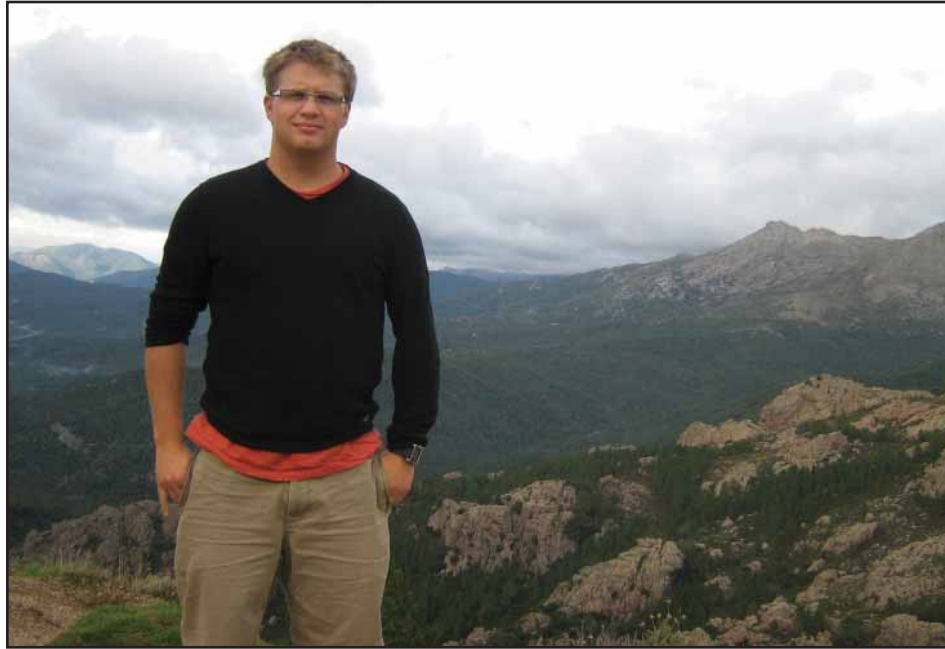
1000, boulevard du lac, Lac-Beauport

également par ses fleurs, la municipalité est reconnue mondialement pour son nombre démesuré d'aménagements floraux tapissant tous les quartiers de la ville.

J'aime bien comparer cette ville à Québec, en fait plusieurs similarités sont visibles. Le bassin de population est identique, l'industrie touristique prend une place importante dans l'activité économique, l'empreinte historique est grandement mise en valeur et finalement, bien sûr sans relancer un débat, on retrouve un petit sentiment de détachement de la population par rapport au reste de la région, voire même de la France. En fait, Nice a vraiment sa propre identité, ça se constate dans la langue, dans la culture et même dans nos assiettes. C'est d'ailleurs pourquoi les Québécois sont souvent mieux reçus que d'autres Français ici. Toutefois, je dois vous avouer que pour certains autres Niçois, le Québec demeure un territoire inconnu. On a eu des questions du type : est-il vrai que vous avez des villes souterraines en raison du froid? Est-ce que vous parlez le canadien? Où avez-vous appris à parler aussi bien le français?

Bien que Nice et Québec soient deux villes complètement différentes, sans trop tomber dans le texte d'opinion, je me suis amusé à comparer le Vieux-Québec et le Vieux-Nice. Je ne veux pas critiquer Québec que je considère comme une des plus belles régions du monde, et je le remarque encore plus en voyageant, mais pour ce qui est des attraits de la vieille ville, j'ai un peu de misère à défendre ma patrie. Dans les deux cas, les rues sont charmantes, les constructions sont fascinantes et le détour y est inévitable. La différence, c'est qu'au lieu d'y trouver beaucoup trop des magasins à « cossins » touristiques, de condos de luxe, d'édifices à bureau ou de restaurants dispendieux, le Vieux-Nice représente plutôt un quartier pouvant servir tout le monde. Je m'explique, que ce soit pour un Niçois qui veut faire son marché, un touriste qui veut bien manger ou un jeune fêtard qui se cherche une boîte de nuit, tout le monde est servi, ce qui en fait un incontournable quotidien pour tous. Certes, le 400^e a donné beaucoup plus de lustre au Vieux-Québec et nos étés exécrables ne contribuent pas, mais quand même, je ne vois pas pourquoi le Vieux-Québec ne pourrait pas avoir autant d'attrait, et ce pas seulement durant les festivals.

La vie en France est bien différente et c'est le rythme de vie qui est le plus frappant. À mon premier jour d'école, j'ai décidé d'arriver à l'avance et de partir de chez nous vers 7 h 20. J'avais sincèrement le sentiment d'être la seule personne debout dans la ville, c'est vrai qu'ils n'ont pas à descendre Laurentien en perpétuels travaux chaque matin, mais tout de même. Même les clochards me regardaient drôlement. À l'inverse, à minuit, les restaurants sont achalandés comme s'il était 20 h. N'essayer pas de faire l'épicerie dimanche, tout est fermé et même que le lundi, plusieurs commerçants sont également fermés, probablement en train de se remettre de la soirée du dimanche.



Un autre élément marquant, et j'en avais entendu parler, c'est le manque d'espace. Et quand tu demeures à Lac-Beauport, je peux vous garantir qu'on ne la trouve pas drôle. Partout où je vais, je n'ai pas de

place, ça devient presque agressant. Dans la rue, je dois me faufiler, dans les restos, j'ai l'impression de manger l'assiette du voisin, dans le bus c'est l'enfer, dans les magasins aussi et dans les classes à l'université,

même chose... Et en plus, comme si ce n'était pas suffisant, tout le monde fume, c'est la mode ici. Et j'allais oublier, pas de danger que les gens ramassent les excréments de leurs nombreux toutous !

Bon, j'arrête de chialer! Plusieurs de nos lecteurs ont probablement déjà visité le sud de la France ou projettent peut-être d'y aller prochainement, si vous voulez me conseiller certains endroits ou me poser des questions, ça me fera plaisir de vous répondre. Je me suis déjà pas mal promené dans le coin, j'ai d'ailleurs sillonné les routes de la Corse la semaine dernière, une expérience inoubliable. Je vais passer dix jours en Espagne dans quelques semaines et j'ai aussi planifié un petit séjour à Rome. Ah oui, je vais aussi devoir étudier un tantinet au travers de tout ça... Bon allez, avec toute mon arrogance, je vous souhaite bonne chance avec vos premiers pelletages d'entrées!



Prenez votre avenir en main grâce à des conseils financiers judicieux. Parlez à un conseiller RBC.

Lorsque vous vous efforcez d'atteindre vos objectifs financiers, les conseillers RBC® sont là pour vous aider. Pour obtenir des conseils judicieux adaptés à vos besoins de financement immobilier¹ et de placements*, appelez-nous dès aujourd'hui. Nous pouvons vous rencontrer en tout temps, au moment et à l'endroit qui vous conviennent le mieux.

IMAGINEZ. RÉALISEZ.



Sacha Michaud
Planificateur financier placements et retraite
418 570-6366
sacha.michaud@rbc.com



Caroline Parent
Conseillère en prêts hypothécaires
418 575-7226
caroline.parent@rbc.com

* Les services de planification financière et les conseils en placement sont offerts par Fonds d'investissement Royal Inc., société membre de RBC Gestion de patrimoine. Fonds d'investissement Royal Inc., RBC Gestion d'Actifs Inc., la Banque Royale du Canada, la Société Trust Royal du Canada et la Compagnie Trust Royal sont des entités juridiques distinctes et affiliées. Fonds d'investissement Royal Inc. est inscrit au Québec en tant que cabinet de services financiers. ¹ Les prêts personnels et les hypothèques résidentielles sont offerts par la Banque Royale du Canada sous réserve de ses critères de prêt habituels. [®] Marques déposées de la Banque Royale du Canada.

ÉDITORIAL

LE 1^{ER} NOVEMBRE 2009 UNE JOURNÉE QUE JE N'OUBLIERAI JAMAIS!

D'entrée de jeu, permettez-moi de remercier tous les Lac-Beauortoises et Lac-Beauportois qui se sont prévalus de leur droit de vote le 1er novembre dernier. Évidemment, je remercie d'une façon particulière tous ceux d'entre vous qui ont voté pour nous. Du plus profond de mon cœur : un gros merci!

Quelle joie de constater, vers 1h30 le 2 novembre au matin, que l'ensemble de l'équipe Beaulieu était élu! Une émotion que je n'oublierai jamais. Réaliser que tout ce travail, tout ce porte-à-porte, toutes ces rencontres, ces discussions, ces analyses ne l'ont pas été en vain. Quel sentiment du devoir accompli quand on regarde droit dans les yeux les six candidates et candidats et qu'on réalise que c'est

mission accomplie!! Sincère merci à toute mon équipe de candidats que l'on peut maintenant appeler conseillères et conseillers municipaux! Beaucoup d'émotions en ce dimanche 1er novembre croyez-moi, les larmes qui coulaient en étaient de joie. Un vrai déluge!

Je ne peux passer sous silence et remercier l'ensemble des bénévoles et travailleurs qui ont cru en nous dès le tout début et qui ont travaillé d'arrache-pied pour que cette victoire se concrétise. Des gens de partout sont venus nous aider et vraiment je l'apprécie. Un merci tout spécial à Marie-Ève et Rosalie-Maude, les deux femmes de ma vie, qui ont collaboré de façon exceptionnelle et qui m'ont soutenu dans cette magnifique expérience qui

m'a tenu à l'écart de la résidence plusieurs soirs et week-ends.

Je voulais également signifier aux membres d'Action Lac-Beauport et à leur chef, André Parent, qu'ils ont mené une belle campagne. Que les résultats démontrent qu'ils étaient bien organisés et avaient à cœur Lac-Beauport, tout comme nous. Ils peuvent compter sur ma collaboration.

UN SIMPLE REGRET

Comme promis, c'est avec beaucoup de regret que je vous annonce que L'Écho du Lac sera bel et bien à vendre. Bon, ce n'est pas de gaieté de cœur que je prends cette décision, mais par

souci de transparence et d'éthique professionnelle, je juge nécessaire de m'en dissocier. Déjà quelques groupes m'ont signifié leurs intérêts d'acquiescer ce média d'information dont je suis si fier. Je vous tiendrai au courant des développements dans le numéro de décembre. En terminant, je veux que vous sachiez à quel point je suis fier de vous représenter et vous promets de mettre tout mon cœur, mes énergies et mes compétences pour que Lac-Beauport demeure la plus belle ville au monde!



MICHEL BEAULIEU, éditeur
michel@lechodulac.ca



SUPERBE AUBAINE D'AUTOMNE

Massage à petit prix

**LUNDI
MARDI
MERCREDI**

59\$

Se présenter obligatoirement avec cette publicité pour bénéficier du rabais.

BRUNCH du dimanche de 11h30 à 13h30, pour seulement **16\$**



OSEZ PRENDRE SOIN DE VOUS.



* Offert du 5 octobre au 16 décembre. Le prix est sujet aux taxes et services.

Lac-Beauport

www.aubergequatretemps.qc.ca | 418 849-4486 | 1 800 363-0379

CHIROPRATIQUE

Afin que votre corps s'adapte au changement de saison et d'activités, consultez votre chiropraticienne !



Dre Marie-Claude Déry, DC



Dre Julie Lemaire, DC

Dépositaire des produits **TRAUMEEL**

Maintenant ouvert 5 jours/ 4 soirs

Services offerts :

Chiropratique • Physiothérapie • Massothérapie
Orthèses plantaires • Acupuncture
Autres spécialités

CSST et SAAQ acceptées



polyclinique
CHIROPRATIQUE
du Lac

**1020, boul. du Lac, Lac-Beauport
Tél.: 418 849-9566**

LES ÉCHOS DE L'ÉCHO



CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

CHANTER NOËL!

La chorale de la chapelle de Lac-Beauport vous invite à venir chanter avec elle ces airs de Noël, d'hier et d'aujourd'hui, dans un esprit de joie et de partage. Vous êtes attendus en grand nombre le dimanche 6 décembre 14h à la chapelle de Lac-Beauport. Information auprès de Mme. Christiane Dussault au 418 849-4619.



l'activité de financement. Voilà une belle motivation à poursuivre l'entraînement en vue des prochaines compétitions.

BINGO CHEERLEADING

Le 23 octobre dernier, le centre communautaire prenait des allures de salle de bingo. Près de 200 personnes ont participé à l'activité dont l'objectif était d'amasser des fonds pour Les Dynamik, équipe de cheerleading de l'école Montagnac. Les 36 jeunes filles sous la tutelle de l'entraîneur-chef Chantale Paquet portent fièrement depuis deux ans les couleurs de l'équipe.

Les filles, aidées de leurs parents ont participé activement à l'activité qui s'est avérée un bien grand succès. Tout ce beau monde tient à remercier commerçants et commanditaires qui ont contribué à

CERCLE DE FERMIERES

C'est sous le thème «Le demain des CFQ C'est MON AFFAIRE», que le Cercle de Fermières de Notre-Dame-des Laurentides souhaite accueillir de nouvelles recrues



pour l'année 2009-2010. Informez-vous davantage auprès de Suzanne Ancil au 418-849-5098.

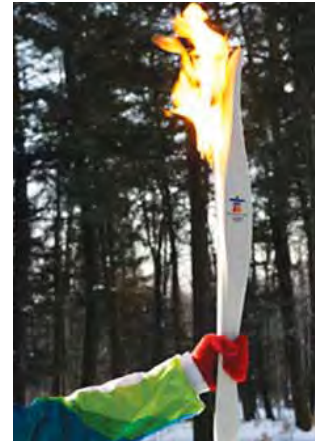
CLINIQUE DE SANG À STONEHAM

Le 24 novembre prochain la population sera invitée à la collecte de sang de la Sûreté du Québec. On recevra les donateurs entre 13h00 et 20h00 au complexe municipal de Stoneham. Chaque enfant accompagné d'un parent recevra un coupon qui lui donnera la chance de remporter une jolie montre, gracieuseté de la SQ. Lors de la dernière clinique tenue cet été, on avait reçu 111 donateurs dont 28 nouveaux. Saurons-nous faire encore mieux?

LA FLAMME OLYMPIQUE CHEZ NOUS !

À l'aube des Jeux de Vancouver, c'est tout le pays qui est gagné par la fièvre olympique et Lac-Beauport ne fait pas exception d'autant plus qu'elle accueillera le Relais de la Flamme le 3 décembre prochain. Invitation est lancée à la population à accueillir les porteurs, inconnus jusqu'à

maintenant, le long du parcours. Le départ se fera à 11h15 du Manoir St-Castin; les porteurs seront à la hauteur de la Mairie à 11h20 et termineront le parcours à 11h39 à la station Irving. De nombreux élèves de



l'école Montagnac, dont le thème annuel porte sur les Jeux, assisteront eux aussi à l'événement que nous ne reverrons pas avant longtemps sur notre territoire.



VUE ET ACCÈS AU LAC

Vermont-sur-le-Lac
5 chambres, 3 salles de bains. Neuve.
Prix demandé : 437 000 \$



RÉSIDENTIEL ET RÉCRÉO-FORESTIER

Sainte-Brigitte-de-Laval
Terrain 431 793 pi².
Prix demandé : 56 000 \$



NOUVEAU

Stoneham, Réussite à tous niveaux :
Du plan à la réalisation. Rare.
Prix demandé : 494 000 \$



VENDU

Québec, Petit Champlain
Commerce
Prix demandé : 270 000 \$



VENDU

Québec, boulevard Champlain
Commerce
Prix demandé : 250 000 \$



VUE, ACCÈS LAC ET PLAGE

Lac Beauport Accès plage et lac.
Mouillage bateau moteur.
Prix demandé : 549 000 \$



UNIQUE - 367 930 pi²

Château Richer Joyau du patrimoine.
Construit en 1608, Rénové en 2007.
Prix demandé : 1 450 000 \$



PLAIN-PIED - VUE PENTES SKI

Stoneham 3 chambres, 2 sdb, spa,
bureau. Vue sur les pentes de ski.
Prix demandé : 275 000 \$



VUE PENTES DE SKI - UNIQUE

Stoneham 750 000 pi², érables
matures, Plain pied.
Prix demandé : 680 000 \$



SANS VOISIN ARRIÈRE

Lac Beauport, 4000 pi² hab.
Neuve, services, charme, 20 000 pi².
Prix demandé : 460 000 \$

Vous souhaitez
VENDRE ou ACHETER.

- Efficacité
- Disponibilité
- Résultats



NOUVEAU

Québec, loft avec mezzanine.
Rue du Petit Champlain. Vue fleuve.
Prix demandé : 210 000 \$



NOUVEAU

Au coeur du Vieux-Québec
3 1/2, rue du Petit Champlain.
Prix demandé : 170 000 \$

Sutton
L'immobilier nous habite

Stéphane Lochot

Agent immobilier affilié

418 657.6060

www.stephanelochot-immobilier.com



MARCHONS VERS L'ÉCOLE

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

C'était le jeudi 8 octobre dernier que les élèves de l'école Montagnac étaient invités à marcher pour se rendre à l'école. Alors qu'il avait plu jusqu'à plus soif au cours des journées précédentes, l'activité a pu se dérouler sous le soleil au plus grand plaisir des marcheurs.

À la direction de l'école, on évalue le taux de participation à 82 %, comparativement à 85 % l'année dernière. Plutôt difficile d'expliquer à quoi l'on attribue cette légère baisse. Peut-être est-ce dû au plus grand nombre de jeunes élèves inscrits au premier cycle que papa et maman préfèrent voir en sécurité dans la voiture ou dans l'autobus, car il faut l'avouer, il n'est pas toujours sécuritaire de marcher dans nos rues. Les automobilistes, souvent impatients et pressés le matin, font de la marche un sport extrême. D'accord, ce ne sont pas tous ceux qui tiennent le volant à qui l'on doit lancer la pierre, le piéton a lui aussi sa responsabilité.



Encore cette année, l'Écho a été témoin des mauvaises habitudes des marcheurs. De grâce parents accompagnateurs, montrez l'exemple aux enfants et marchez face aux voitures et non, dos à celles-ci!

11^E SALON DES PREMIÈRES-SEIGNEURIES TOUT EN MAIN POUR BIEN CHOISIR UNE ÉCOLE

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Voilà maintenant 11 ans que la Commission scolaire des Premières-Seigneuries (CSDPS) organise la tenue du Salon des Premières-Seigneuries. C'est là un événement au cours duquel sont présentés les diverses concentrations, projets scolaires et activités parascolaires proposées par la Commission scolaire. Le 18 octobre dernier, ce sont près de 3000 parents et élèves qui ont répondu à l'invitation.

Sous forme de kiosques, les directions, enseignants et personnes-ressources des écoles primaires, secondaires, de formation professionnelle et de formation générale des adultes de la Commission scolaire ont présenté les dizaines de concentrations, activités parascolaires et projets extraordinaires de leurs milieux.

« Année après année, cet événement permet aux familles d'en savoir plus sur nos établissements et de fixer leur choix sur une école en particulier. Nous sommes très fiers de présenter nos services éducatifs d'une façon aussi directe et personnalisée. Les parents peuvent ainsi constater le



dynamisme de notre personnel ainsi que la grande qualité de l'enseignement et de l'encadrement proposés dans nos écoles », a souligné M. Jean-Marc Laflamme, président de la Commission scolaire.

Outre le Salon des Premières-Seigneuries, les parents qui désirent se renseigner sur les écoles de la CSDPS peuvent consulter le site Internet de l'organisation au www.csdps.qc.ca

Force était de constater lors de notre passage que la cote de l'école publique est en constante croissance. La tenue de ce Salon aura, encore cette année, convaincu de nombreux parents.



ON FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE!



POUR OBTENIR LES DÉTAILS SUR TOUTES NOS AUTRES PROPRIÉTÉS:

www.sylvietheriault.com
www.emmanuellebouchard.com

Tél. : (418) 627-3120
Téléc. : (418) 627-3222

7385, boul. Henri-Bourassa
Québec (Québec) G1H 3E5

Emmanuelle Bouchard
AGENT D'IMMEUBLE AGRÉÉ

Sylvie Thériault
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

Courtiers Immobilier agréés | Franchisés indépendants et autonomes

PLACE STONEHAM



Stoneham / Condos

Condominiums neufs. Livraison décembre 2009. 1454 pi² et plus. Toit cathédrale ou mezzanine avec ascenseur semi-privé. Au coeur de tous les services.



Stoneham

Construction récente. Grandes pièces et fenestration abondante.



Stoneham

Adossée aux pentes de ski. Spacieuse et élégante.



Lac-Beauport

Petit domaine sur le bord du Lac-Poulin.



Lac Delage

Construction neuve (1 an). Champêtre et conviviale.



Stoneham / Montagnard

Spacieuse. 4 côtés pierre. Rénovée dans son ensemble récemment.

MEMBRE DU PROGRAMME

Tranquilli-T
RE/MAX

Vous assure une transaction en toute quiétude!

PIERRE LUC DUBÉ ET DOMINIQUE LÉPINE, DES PHARMACIENS DE PROXIMITÉ

PROXIM, UN NOUVEAU JOUEUR SUR NOTRE TERRITOIRE

PAR ROBERT CYR

robert@lechodulac.ca

Depuis la mi-octobre, les gens du nord de la capitale ont une nouvelle option pour obtenir leurs médicaments sous prescription. Le nouvel immeuble situé au 360 boulevard du Lac abrite désormais un franchisé PROXIM, propriété de monsieur Pierre Luc Dubé. Jasette avec un jeune pharmacien.

27 ans, le sourire facile et les traits légèrement tirés, Pierre Luc Dubé raconte le pourquoi du comment il s'est retrouvé pharmacien à deux pas de chez lui. Ce Beauportois d'origine et sa complice Dominique Lépine (pharmacienne également) ont goûté aux flèches de Cupidon lors de leurs études en pharmacologie à l'université Laval. Conjointes dans la vie et partenaires au travail, ce jeune couple entend se donner entièrement au service à la clientèle. « J'ai étudié en pharmacie pour deux raisons : ma passion pour les sciences et mon intérêt pour l'humain, je suis très sociable », affirme M. Dubé.

UNE DEUXIÈME PHARMACIE?

Loin de jouer la carte du concurrent compétitif, monsieur Dubé explique sa présence parmi nous par le désir de donner à la population une autre option

dans le décor pharmaceutique de la région. « La population du secteur nord de la ville de Québec a connu un essor important au cours des dernières années ce qui justifie pour nous l'implantation d'un nouveau choix ». Le nouveau CLSC tout près, l'accès facile et pratique à la bretelle de l'autoroute direction nord ou sud et l'occasion d'emménager dans un local tout neuf, ont aussi joué en faveur du choix de l'emplacement.

PHILOSOPHIE

Au cours de la conversation, l'expression « suivi de patient » revient souvent. Il semble que cet aspect de la vocation soit la pierre angulaire de la culture d'entreprise chez PROXIM. Monsieur Dubé précise qu'il place cette philosophie en tête de liste de ses priorités. Convaincu que tous les pharmaciens pensent comme



lui, il tentera néanmoins de faire mieux si c'est possible. La fougue que donne la jeunesse légitimise ces ambitions, et met la barre encore plus haut pour le plus grand bénéfice des clients.

LA BANNIÈRE

Le choix de la bannière fut quelque chose de crucial. Après avoir regardé de près les offres de trois des géants de la pharmacie, Pierre Luc Dubé a choisi sans hésitation la chaîne PROXIM. « Pour la

plus grande liberté dans l'aménagement des lieux et des produits que nous rendrons disponibles », souligne-t-il en précisant que la liberté apporte également son lot d'inconvénients puisque toutes les décisions, semeuses de conséquences, devaient être prises par lui. Il arrive parfois que le doute se fraie un chemin au beau milieu de la nuit et...

J'ai rencontré, c'est vrai, un jeune homme aux traits un peu tirés, mais au sourire contagieux. Il n'y a heureusement pas de remède pour ça!

Bienvenue chez nous Dominique et Pierre Luc!

PROXIM

360 boulevard du lac
(418) 849-8181

Heures d'ouvertures

9h à 19h du lundi au mercredi
9h à 21h les jeudis et vendredis
9h à 17h le samedi
11h à 16h le dimanche

L'UNION FAIT LA FORCE

La nouvelle caisse gèrera un volume d'affaires de plus de 2,6 milliards de dollars et comptera près de 66 000 membres, maintenant ainsi sa position d'institution financière de premier plan dans la région de Québec.



SIGNATURE DE LA CONVENTION DE FUSION

De gauche à droite, M. Denis Hamel, secrétaire du conseil d'administration de la Caisse de Lac-Saint-Charles, M^{me} Liliane Bédard, présidente de la Caisse de Lac-Saint-Charles, M. Raymond Gouge, président de la Caisse de Charlesbourg et M^{me} Francine Gagnon, directrice générale et secrétaire adjointe du conseil d'administration de la Caisse de Charlesbourg.

Les membres des caisses populaires Desjardins de Charlesbourg et de Lac-Saint-Charles se sont prononcés en faveur du projet de regroupement qui leur était proposé lors d'assemblées générales extraordinaires, le 15 septembre 2009. La nouvelle Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg verra le jour le 1^{er} janvier 2010.*

Ce regroupement permettra à la nouvelle Caisse de maintenir son offre de service dans tous les domaines pour devenir un **centre d'expertise de haut niveau, une référence en matière de services financiers personnalisés.**

Un regroupement, une réponse aux défis de l'avenir puisque nous serons encore mieux outillés pour faire face aux enjeux d'affaires de la Caisse de demain.

LES AVANTAGES DE CE REGROUPEMENT SONT NOMBREUX :

- **Accessibilité plus grande avec le maintien** des 8 places d'affaires et des heures d'ouverture adaptées aux besoins des membres.
- Renforcement de l'expertise grâce à 260 employés, compétents et bien formés, en mesure d'offrir des **services de grande qualité.**
- Maintien d'une excellente capitalisation assurant ainsi une sécurité à long terme de la coopérative.
- Moyens financiers plus importants permettant de poursuivre le développement du milieu et de répondre à **des besoins de la communauté.**
- **Perspectives de carrière intéressantes** favorisant ainsi l'attraction et le maintien de ressources compétentes.

Caisse populaire
de Charlesbourg
TÉL. : 418 626-1146

Caisse populaire
Lac-Saint-Charles
TÉL. : 418 849-4437



* Sujet à l'approbation de l'Autorité des marchés financiers.

PREMIER COURTIER DE LA RÉGION

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
 Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage



ANDRÉDUSSAULT
 agent immobilier affilié

www.andredussault.com 849-0555

LAC-BEAUPORT



VENDU
 72, montée du Bois Franc P D 449 000 \$

LAC-BEAUPORT



VENDU
 8, chemin des Pionniers P D 329 000 \$

LAC-BEAUPORT



VENDU
 66, chemin des Crêtes P D 189 000 \$

SAINT AUGUSTIN DE DESMAURES



VENDU
 423, chemin du Brome P D 489 000 \$

STONEHAM



VENDU
 40, chemin Leclerc P D 219 000 \$

LEBOURGNEUF



VENDU
 2248, boul. Lebourgneuf P D 197 000 \$

LAC-BEAUPORT



IMPECCABLE
 Accès aux pistes de ski, 3cc, 2sb, piscine creusée, spa. 519 000 \$

LAC-BEAUPORT



BORD DU LAC
 Site unique sur le bord du lac, piscine creusée, 3cc, s-sol avec logement d'appoint.

LAC-BEAUPORT



SPACIEUSE
 Conviviale, spacieuse, secteur recherché. 4 cc, 2 bur., 3 sb, piscine, cascade d'eau.

STONEHAM



ENCHANTEUR
 Entièrement meublée, 3 étages, entièrement rénovés, pas de voisin arrière.

STE ANNE DE BEAUPRÉ



VUE SUR LE FLEUVE
 Maison du 17^e siècle restaurée avec beaucoup de cachet.

NOTRE-DAME DES LAURENTIDES



JUMELÉ
 Sans voisin arrière. Aire ouverte, lumineuse, 2cc, poêle combustion lente.

LAC-BEAUPORT



BORD DU LAC
 Avec plage naturelle, 22000 pc de terrain, 3 cc. 895 000 \$

LAC-BEAUPORT



DOMAINE
 Unique au cœur de la municipalité avec étang privé, 4 cc, à découvrir!. 879 000 \$.

LAC-BEAUPORT



BORD DU LAC
 Toit cathédrale, vaste cuisine, 4 cc, bureau, foyer, plage de sable avec quai.

LAC-BEAUPORT



QUELLE VUE!
 Architecture unique, 3 cc, garage triple, à voir! 549 000 \$.

LAC-DELAGE



BORD DE L'EAU
 Vue incroyable, 180 p. bord du lac, 3 cc, poss. de bigénération ou logement.

LAC-BEAUPORT



POURVOIRIE
 Site exceptionnel à quelques minutes de la ville. Un paradis!



Venez nous rencontrer
à nos bureaux
au 1020-G, boulevard du Lac



Chantal Fleurant
agent immobilier affilié



Sheila Gagnon, adjointe



Céline Robitaille
agent immobilier affilié

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU

Vue et accès au Lac Tourbillon, terrain de 43000pc, garage 18x24. 339 000 \$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU

Chaleureuse, située à 2 pas du Lac Bleu, 4cc, 2sb, grandes pièces.

CHARLESBOURG

NOUVEAU

Le cottage parfait, 3cc, orientation parfaite de la cour arrière.

LAC-SERGENT

NOUVEAU

Vastes pièces, 2 terrasses fermées dont une avec spa. Vue et accès au Lac Sargent.

BOISCHATEL

NOUVEAU

Vue imprenable sur le fleuve et l'île d'Orléans. Immenses pièces. Tout est là!

LEBOURGNEUF

NOUVEAU

3e niveau, orienté SO, 2 stationnements, 2 cc, bcq de ++ que les autres.

SAINT-ÉMILE

NOUVEAU

Jolie maison à paliers, 4cc, 2sb, ss aménagé, piscine h-terre.

LAC-BEAUPORT

EXCEPTIONNELLE

Autrichienne exceptionnelle, condition impeccable, 3 cc. 298 000 \$

VERMONT SUR LE LAC

CATHÉDRALE

En pleine nature, 3 cc. Lumineuse et confortable 259 000 \$

LAC-BEAUPORT

RÉCENTE

4 côtés briques, secteur du golf Mont Tourbillon, 3cc à l'étage. 289 000 \$

LAC-BEAUPORT

PARFAITE

Construction neuve, plafond 9 p., 3 cc. 382 000 \$

LAC-BEAUPORT

DOMAINE

11 299 151 p.c. avec lac privé. Intimité complète, terre à bois inclus. 299 000 \$

STONEHAM

RÉCENTE

Style rustique, 3 cc, terrain 13460 pc, près du centre de ski Stoneham. 397 000 \$

STONEHAM

CACHET

Style montagnard. 4cc, 2sb, construction supérieure. 389 000 \$

VERMONT SUR LE LAC

BORD DU LAC

Bord Lac Durand, 4 cc, toit cath., foyer, garage détaché.

LAC-BEAUPORT

BORD DU LAC

Direct sur le Lac Morin, 105 p de façade, 3 cc, toiture neuve. 334 000 \$

LAC-BEAUPORT

AVEC VUE

3 cc, 2 sb, foyer au salon, solarium 4 saisons. 294 000 \$

LAC-BEAUPORT

VUE SUR LE LAC

Belle propriété, 3 chambres, 2 sb, sf. remise 2 étages. 349 000 \$

STONEHAM

LES CITOYENS ONT VOTÉ POUR LE CHANGEMENT

ROBERT MILLER, NOUVEAU

PAR PHILLIPE BRASSARD ET CAROLE ROY

Que d'émotions, d'interrogations et d'attente ils ont vécues les candidats aux élections municipales de Stoneham! « Pas avant minuit pour les résultats », leur a-t-on dit dimanche 1^{er} novembre 22 h. Pourtant, il aura fallu attendre jusqu'à 2 h 30 pour enfin connaître ceux qui allaient composer le prochain conseil. Une attente qui en aura valu la peine pour Robert Miller et son équipe. Voyons d'abord les propos recueillis par Philippe Brassard.

C'est sans amertume, mais tout de même avec une grande tristesse que Gaétane St-Laurent quitte la scène municipale, elle qui y a consacré 15 ans de sa vie. « Sans aucune prétention, je pense que j'étais dans mon élément dans le rôle de mairesse et comme élue. Je suis une femme qui a besoin de se sentir

utile », affirme-t-elle. Son implication à la mairie y répondait.

Sans détour, elle concède la victoire à Robert Miller, qui l'a devancée par 75 voix. « Je me suis heurtée à un homme qui a beaucoup d'expérience en campagnes électorales. [...]

Ce n'est pas nécessairement une vague de changement parce que si ça avait été le cas, l'écart entre mon équipe et l'équipe gagnante aurait été beaucoup plus grand », soutient-elle. Mme St-Laurent attribue en partie sa défaite à un manque d'information de « gens qui ne nous connaissent pas, de gens qui n'ont peut-être pas pris le temps de faire une lecture approfondie de ce qu'on a pu faire ces 15 dernières années ».

« Je souhaite bonne chance à l'équipe qui nous remplace, aux jeunes qui s'impliqueront dans une aventure qu'ils ne connaissent pas. Ça demande beaucoup d'énergie ».

Elle dit souhaiter que les citoyens ne soient pas trop déçus si certaines promesses

électorales ne sont pas tenues. « Quand on n'est pas en place, on peut bien promettre que le génie sortira de la lampe; une fois élu, il faut frotter longtemps pour qu'il sorte », image-t-elle.

Désormais, Gaétane St-Laurent entend se consacrer à son devoir maternel, tout en signalant vouloir continuer à s'investir comme bénévole à Stoneham-Tewkesbury, comme elle le fait depuis longtemps.

LISA KENNEDY

Seule « survivante » au sein de l'équipe de Gaétane St-Laurent, la conseillère réélue Lisa Kennedy s'est dite « ébranlée » par les résultats, après avoir développé des liens forts avec les membres de l'équipe durant son premier mandat de quatre ans.

Elle confie toutefois avoir ressenti un besoin de changement auprès de la population pendant la campagne. Mme Kennedy croit que les citoyens ont voté pour l'équipe qui représentait ce phénomène, ajoutant ne pas avoir constaté d'insatisfaction.

Devant l'équipe de Robert Miller, elle s'est montrée particulièrement « ouverte » à la collaboration, tout en signifiant vouloir défendre ses idées. « Je veux travailler avec l'équipe en place, puisque les citoyens comptent sur moi », affirme-t-elle, saluant également le fait que les jeunes de Stoneham aient voté comme jamais.

Elle entend bien sûr poursuivre les efforts et les projets amorcés par l'équipe sortante. Les jeunes familles seront l'une de ses grandes priorités, promet-elle.



Lisa Kennedy, seule représentante élue de l'équipe St-Laurent

Lisa Kennedy se fait un devoir de reconnaître l'engagement de l'équipe sortante, dont plusieurs membres étaient élus depuis plus de dix ans. « Ils ont investi tellement de temps et d'efforts pour leur municipalité », souligne-t-elle.

LOUIS-YVES POULIN

Louis-Yves Poulin, l'un des trois candidats à la mairie, qui n'aura obtenu que 13,9 % des voix, dit avoir senti venir le glissement vers l'équipe de Robert Miller. Il se réjouit toutefois de voir un changement à l'Hôtel de Ville. « C'est le résultat que je voulais avoir. Mon objectif de départ est atteint », soutient-il.

Son analyse de la défaite de l'équipe de Gaétane St-Laurent repose sur « le manque de consultation ». À ce propos, M. Poulin pointe du doigt les dossiers de la Grange du presbytère et de l'agrandissement du complexe municipal comme les deux causes du mécontentement qu'il a constaté chez la population.

LE MANOIR DU LAC DELAGE

Le temps des Fêtes

Noël 2009

- 2 nuits 3 jours en chambre régulière
- 2 soupers gastronomiques en table d'hôte
- Duo de musiciens en salle à manger
- 1 déjeuner des Cantons de Noël
- Visite du Père Noël à votre chambre
- 1 déjeuner américain
- 2 billets de cinéma IMAX des Galeries de la Capitale
- Pause "fontaine de chocolat"
- Activités sur le site (glissade, raquette, patin, etc.)

À partir de **320\$**

Par pers., occ. double
Taxes en sus, service inclus

Pers. supp. : 210 \$
Enfant de 2 à 5 ans : 36 \$
Enfant de 6 à 12 ans : 108 \$
Ado de 13 à 17 ans : 180 \$

Saint-Sylvestre 2010

- 2 nuits 3 jours en chambre régulière
- 2 soupers gastronomiques en table d'hôte
- Soirée de la Saint-Sylvestre avec orchestre
- 1 déjeuner des Cantons du Nouvel An
- 1 déjeuner américain
- Un verre de mousseux
- Pause "fontaine de chocolat"
- Activités sur le site (glissade, raquette, patin, etc.)

À partir de **355\$**

Par pers., occ. double
Taxes en sus, service inclus

Pers. supp. : 250 \$
Enfant de 2 à 5 ans : 44 \$
Enfant de 6 à 12 ans : 132 \$
Ado de 13 à 17 ans : 220 \$

ACTIVITÉS INCLUSES

Soirée d'astronomie • Chasse au trésor avec GPS • Challenge des fées • Olympiade des lutins
Reine des Neiges • Randonnée aux oiseaux • Le sentier de vœux • Feu de joie Raquette, sentier pédestre
et glissade • Zone famille (console de jeux Xbox, Wii et jeux de société) • Salle de Cinéma

1.800.463.2841
WWW.LACDELAGE.COM
40, avenue du Lac, Lac delage
Québec G3C 5C4 • 418.848.2551

MAIRE DE STONEHAM

Reconnu pour sa présence assidue à chaque séance du conseil, M. Poulin prévoit maintenant laisser la chance à l'équipe Miller de faire ses preuves, soutenant s'être très bien entendu avec eux tout au long de la campagne.

LE NOUVEAU DÉFI DE L'ÉQUIPE MILLER

Par Carole Roy

Comment va Monsieur le Maire? Éclats de rire! « On dit quand même Robert ou Monsieur Miller », nous dit le nouvel élu!

Robert Miller a toujours été quelqu'un de très optimiste et quand il a vu l'équipe se bâtir à ses côtés il l'a été encore davantage. Il savait toutefois qu'il faudrait travailler, bâtir un programme, car tout était à faire. « Les gens voulaient du changement, de la transparence et c'est ce que nous voulons offrir. Tout au long de la campagne électorale, nous avons été sur le terrain et avons rencontré des milliers de personnes qui nous ont toutes dit la même chose, il y avait trop de noirceur dans le conseil en place ». L'énergie déployée par Robert Miller et son équipe a su faire la différence selon le principal intéressé. « Nous étions dans tous les foyers à parler avec les gens, à présenter des documents. À Stoneham, il n'y avait pas eu de campagne électorale depuis 14 ans. Les gens voulaient être informés et c'est ce que nous



Louis-Antoine Gagné, Édith Coulombe, Robert Miller, François Du Sablon et Marie-Ève D'Ascola

avons fait par une présence accrue sur le terrain. « Avant même la date du vote par anticipation, nous avons pris une avance difficilement rattrapable », ne craint-il pas de confirmer.

Comment fut la première journée du Maire? « À faire du ménage, car nous avions établi le quartier général à la maison. En permanence il y avait toujours 25 personnes », est-il fier de préciser, car c'est là signe que l'on faisait confiance aux candidats. Bien entendu, en journée il a

fait un arrêt à l'Hôtel de Ville pour y rencontrer la directrice générale et son adjoint afin de s'informer des prochaines étapes. « Pour tout notre groupe, c'est nouveau le monde municipal. Il y a des formations pour bien comprendre notre rôle, nos responsabilités, nos devoirs. Au cours des prochains jours, son équipe et lui rencontreront chacun des services pour parler des attentes respectives. Ils seront nombreux les dossiers à traiter de front. Le budget est assurément celui sur lequel le nouveau conseil



Julie Plamondon, de l'équipe Miller

devra se pencher sans oublier la création ce code d'éthique et de transparence qu'ils entendent mettre de l'avant très rapidement. « Nous irons aussi poser des questions concernant cet aréna ballon qui faisait partie des promesses électorales de Mme St-Laurent. Avant cette annonce, jamais nous n'avions entendu parler d'un tel projet», dénonce Robert Miller.

Monsieur Miller nous assure qu'il sera un maire disponible, près des gens, à l'écoute. « Il en sera de même pour toute mon équipe : Mme Marie-Eve D'Ascola, Edith Coulombe, Julie Plamondon, François Du Sablon et Louis-Antoine Gagné ». Robert Miller tient en terminant à préciser qu'il se réjouit de travailler avec Mme Kennedy. Une fois à la table du conseil, nous avons tous à travailler ensemble et je la félicite sincèrement d'avoir été réélue.

Ne reste qu'à leur souhaiter bon vent sur cette vague de changement.

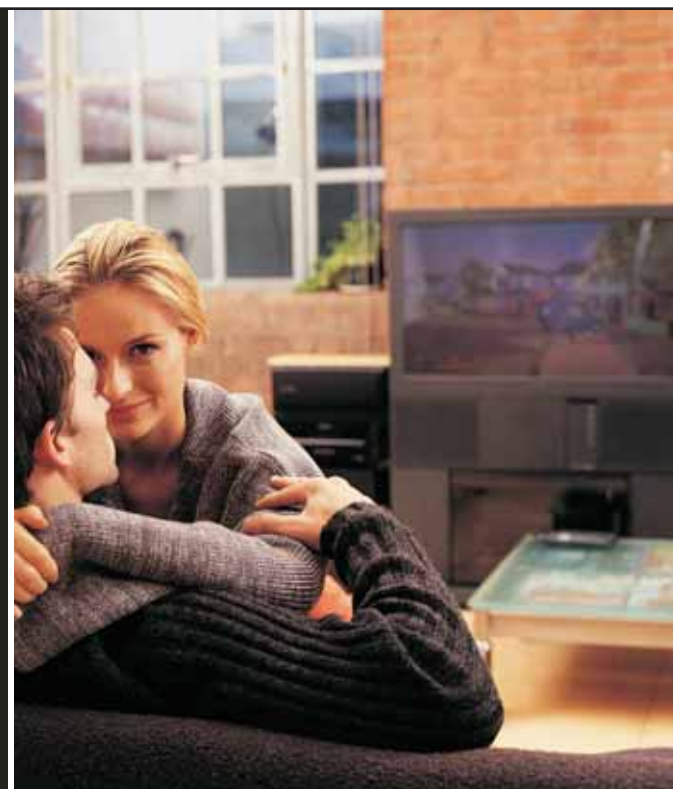
ALARME SSB PROGRESSE ET INNOVE POUR FAIRE PLACE À



GROUPE
SSB

NOTRE SOLUTION, VOTRE PROTECTION

Depuis 1977!



ANTIVOL



PROTECTION
INCENDIES



CAMÉRAS



ACCÈS
CONTRÔLÉS



INTERCOM



RÉSEAUTIQUE



DOMOTIQUE

Visitez notre nouveau site internet : www.groupeSSB.com

C.P. 1008, Lac-Beauport, QC / **T.418.849.2675**

STONEHAM-UN ENGAGEMENT DANS LA COMMUNAUTÉ LOCALE, NATIONALE ET INTERNATIONALE

LE LIONS CLUB LAURENTIEN

RECRUTE DE NOUVEAUX MEMBRES

LAËTITIA BOUDAUD

laetitia@lechodulac.ca

Qui n'a pas déjà remarqué cette petite épinglette que les membres intronisés du Lions Clubs International portent fièrement sur leur veston?

Fondé aux États-Unis en 1917 à Chicago, par Melvin Jones, le Lions Clubs International regroupe aujourd'hui pas moins de 45 000 clubs à travers le monde réunissant un million quatre cent mille membres environ, répartis dans plus de 200 pays.

Depuis plus de 90 ans, sa devise n'a pas changé : « Nous servons », ni sa philosophie, « On ne va pas bien loin dans sa vie si l'on ne fait pas quelque chose pour quelqu'un d'autre ».

Au Québec, le Lions Clubs International est également très actif. On compte 46 clubs dans le district U2 auxquels participent



M. Jacques Rouet, président du Club Lions Laurentien.

présentement 1200 membres et 6 clubs dans la seule région de Québec. Au Québec et au Canada, le premier club est apparu en 1920.

UNE IMPLICATION LOCALE ET INTERNATIONALE

En 2010, le Club Lions Laurentien, basé à Stoneham, fêtera son 30e anniversaire. Raison de plus pour s'engager dans cette belle aventure du lionisme pour au moins trente années de plus. « Les Lions Clubs sont composés d'hommes et de femmes qui, après avoir identifié des besoins au sein de leur communauté, œuvrent ensemble pour y répondre », explique M. Rouet, président du Club Lions Laurentien.

« L'une des grandes actions du Lions Clubs à l'international comme au local, c'est tout ce qui concerne la vue », note M. Rouet. En effet, tous les ans, plus d'un million de personnes à travers le monde sont sauvées de la cécité grâce aux actions des Lions, notamment grâce à la campagne « SightFirst », lancée dès 1990. « Nous récoltons aussi les lunettes usagées, nous les recyclons et



Une partie des membres réunis chez M. Jacques Rouet, président du Club Lions Laurentien, pour un barbecue.

nous les envoyons dans les pays qui en ont besoin », ajoute-t-il. D'ailleurs, à cet effet, des boîtes ont été déposées dans les municipalités de Lac-Beauport, Stoneham et Lac-Delage et les citoyens sont cordialement invités à y déposer les montures dont ils ne se servent plus.

FRATERNITÉ SANS FRONTIÈRES

Le lionisme, ce sont des rencontres amicales, des levées de fonds suivies par des actions concrètes sur le terrain et surtout, une belle fraternité internationale. « En 2004, je suis parti pour un grand tour de l'Atlantique, au Brésil, aux États-Unis, dont le Québec. Pendant ce voyage, j'ai contacté des Lions locaux et j'ai été accueilli à bras ouverts. On sait que l'on est de la même

famille. On a adhéré au mouvement pour les mêmes raisons », admet M. Rouet.

Pas question ici de mêler la politique, la religion ou les affaires. La substance chère au lionisme tient en trois mots : éthique, humanisme et amitié. « On n'est pas un club d'affairistes, un club social ou un club de rencontre. On pousse tous ensemble une grande roue par l'aide, le bénévolat et l'humanisme [...] Tous les fonds que l'on ramasse sont redistribués à 98 % », affirme M. Rouet.

M. Rouet croit que c'est avec de petits ruisseaux que l'on fait les grandes rivières et il encourage dès lors, toutes les personnes intéressées par les actions du club, à prendre contact avec lui (voir encadré).

Actuellement, le Club Lions Laurentien compte une vingtaine de membres et souhaite renforcer ses effectifs. Les membres se réunissent les 2e et 4e mardis du mois au restaurant « Mikes » de Lebourgneuf à 17 h 30. Pour toute question concernant le Club Lions Laurentien, veuillez contacter M. Jacques Rouet au 418.907.1935 ou par courriel à jack.rouet@yahoo.fr

ESTIMATION GRATUITE

Simard

CELEBRE 40 ANS DE TRADITION FAMILIALE

CUISINE ET SALLE DE BAINS

MAISON KINSMEN

Fier partenaire de la

418 823.2000/1 866 994.2704 WWW.SIMARDCUISINE.COM

STONEHAM-: CULTUREJACQUESCARTIER.COM MAINTENANT EN LIGNE

LE WEB AU SERVICE DE LA CULTURE

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Du nouveau pour les artistes, artisans et organisations culturelles de La Jacques-Cartier ! Dorénavant ils auront une vitrine exceptionnelle grâce à culturejacquescartier.com, un site dédié à la culture propre au territoire.

C'était le 28 octobre dernier que la MRC de La Jacques-Cartier dévoilait un tout nouveau site Web conçu pour mettre en valeur les différents acteurs culturels du territoire et leurs réalisations. Le culturejacquescartier.com se veut un moyen de communication et de diffusion de pointe de par les trois outils qui le composent, soit le répertoire culturel de la MRC de La Jacques-Cartier, le calendrier culturel régional et l'exposition virtuelle d'œuvres d'artistes du territoire.

Ces trois outils devraient permettre à un plus grand nombre d'acteurs de la culture de se faire connaître puisqu'ils ont été élaborés de façon à mettre en valeur différentes pratiques culturelles : arts de la scène, arts visuels, communications, médias, technologies de l'information, diffusion, événements, histoire, patrimoine, lettres, métiers d'art, etc. Cette initiative de la MRC de La Jacques-Cartier répond au rôle de diffuseur et de rassembleur qu'elle s'est donnée dans le développement culturel régional.

Réalisé dans le cadre de l'entente de développement culturel conclue entre la MRC et le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine en 2008-2009, le site Web sera en constante évolution dans la mesure où les acteurs de la culture l'alimenteront. Déjà, quelques artistes, organisations culturelles et municipalités locales ont démontré un grand intérêt envers ces outils de diffusion.

Précisons que l'on peut s'afficher gratuitement dans le répertoire culturel et que l'inscription d'une activité au calendrier culturel se fait aisément et également sans frais via le formulaire d'inscription qui se trouve dans ce tout nouveau site.

Dans les prochaines semaines, la MRC poursuivra sa campagne de promotion du site Web par la diffusion d'affiches et de signets dans les bibliothèques, les édifices administratifs et certains commerces des neuf municipalités de La Jacques-Cartier. Le culturejacquescartier.com, une vitrine incontournable dédiée à la culture.

CORVÉE D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE AU PARC DE LA FORÊT ANCIENNE DU MONT WRIGHT

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

C'était le samedi 31 octobre dernier que l'Association forestière Québec métropolitain (AFQM) avec le soutien de la Municipalité des cantons unis de Stoneham-et-Tewkesbury tenait son activité d'entretien et de nettoyage au parc de la forêt du mont Wright. Bien peu de bénévoles pour braver dame nature en cette journée pluvieuse.

Les organisateurs n'auront pu compter que sur quelques personnes pour participer à la corvée d'entretien. Petite corvée peut-être, mais ce fut là l'occasion de procéder au dégagement des rigoles afin de faciliter l'évacuation des eaux.

Outre cet entretien automnal, chaque année la Brigade Verte initiée par l'AFQM tient sa corvée estivale dans le cadre de la Semaine nationale des sentiers. Ainsi début juin, de nombreuses personnes veillent au nettoyage, à l'entretien et à la sécurité des sentiers. Pour en savoir davantage sur la mission de l'Association forestière, vous pouvez consulter le www.afqm.org



crédit photo: Association forestière Québec métropolitain, 2009



BESOIN DE PLANIFIER VOTRE PARCOURS FINANCIER?

Pour faire évoluer votre situation financière selon vos besoins, votre planificateur financier¹ vous propose de faire un plan personnalisé incluant :

- Diversification de votre portefeuille de placements
- Accompagnement dans la planification de votre retraite
- Stratégies financières pour les études des enfants, un prochain voyage, l'achat d'un chalet, etc.

Rencontrez votre planificateur financier. Il possède une vision globale de vos avoirs et travaille en collaboration avec une équipe d'experts pour vous aider à planifier les aspects de votre vie financière.

C'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

GESTION DES AVOIRS

desjardins.com/expertise



Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg

Tél. : 418 626-1146

¹Le planificateur financier et représentant en épargne collective agit pour le compte de Desjardins Cabinet de services financiers inc.

SANTÉ

L'HALLOWEEN ET VOTRE SYSTÈME IMMUNITAIRE

PAR DRE MARIE-CLAUDE DÉRY, CHIROPRACTICIENNE

Maintenant que l'Halloween est derrière nous, il est temps de mettre de côté les bonbons et les chocolats afin de donner un coup de pouce à votre immunité. Mais pourquoi donc?

LE SUCRE, PAS SEULEMENT DANS LES DESSERTS

Un Canadien moyen consomme 25 kg de sucre par an, contrairement au début du siècle où la consommation moyenne était de 2 à 3 kg par an. Ce n'est pas surprenant considérant le fait que les sucres raffinés sous forme de glucose (sucre de table), dextrose et de sirop de maïs sont employés dans la fabrication de différents aliments tels le pain, la mayonnaise, le Ketchup, les céréales et une panoplie de plats surgelés.

L'ORANGE OU LA SUCRERIE?

Nous connaissons depuis longtemps l'effet de la vitamine C sur les fonctions immunitaires. Ainsi, il est important de maintenir un niveau élevé de cette vitamine afin que le système immunitaire

soit à son meilleur. Cependant, nous ne parlons que très rarement de la ressemblance entre les molécules de glucose et celle de la vitamine C. En effet, en augmentant le taux de sucre dans le sang, nous créons une compétition entre les deux molécules pour leur entrée dans les cellules, entraînant une diminution de l'apport en vitamine C intracellulaire. Malheureusement, le sucre l'emporte sur cette incroyable vitamine, aussi nécessaire à l'absorption du fer et du calcium, pour n'en nommer que quelques-uns. Il n'est pas nécessaire d'avoir un taux très élevé de glucose dans le sang pour constater un effet négatif majeur sur l'absorption de la vitamine C.



Des recherches menées par Dr Emanuel Cheraskin, MD, ont démontré que le sucre raffiné diminuait de façon significative l'habileté des globules blancs à combattre les différentes infections. Ainsi, on a trouvé qu'avec une consommation d'une cuillère à thé de sucre raffiné, l'efficacité des globules blancs était diminuée de moitié et qu'ils ne retrouvaient leurs fonctions complètes que 4 à 5 heures plus tard. Donc, si une personne mange une rôtie au Nutella au déjeuner (ou met du sucre

dans son café), qu'il prend un chocolat pour sa collation, une pointe de gâteau au souper et une boule de crème glacée avant d'aller au lit, une fois la digestion enclenchée, il ne lui restera qu'entre 2 heures du matin et le petit déjeuner pour retrouver un système immunitaire complètement fonctionnel...

REMPLEZ LES MÉCHANTS ET AMÉLIOREZ VOTRE IMMUNITÉ!

Afin de diminuer votre consommation de sucre sans trop changer le goût de vos recettes, vous pouvez graduellement le remplacer par de meilleurs choix, tels le miel, le sirop d'érable, le stevia (édulcorant naturel à indice glycémique très bas), le sucre intégral (quoi que très difficile à trouver), les dattes et le jus de raisin. L'important est de porter une attention particulière à votre alimentation lorsque vous sentez que vous êtes exposé à des risques d'infection. « Mise sur votre propre immunité, c'est le meilleur moyen de rester en santé! »



Une histoire de famille depuis plus de 40 ans!

21030, boul. Henri-Bourrassa, Québec

418.849.6993

www.fertisolplus.com

PETITE FERME SUR PLACE POUR AMUSER LA FAMILLE!

Alpaga • Chèvre • Poney



Le **PÈRE NOËL** sera présent
POUR VOS ENFANTS!

NOUS POSSÉDONS
UNE **VASTE GAMME
DE SAPINS** ALLANT
DE 4 À 40 PIEDS.

Cultivés
Semi-cultivés
Sauvageons

SAPIN CLÉ EN MAIN



Service à l'auto. Nous offrons la livraison!

ART DE VIVRE ET CULTURE

VOUS Y RECONNAISSEZ-VOUS?

HALLOWEEN 2009 EN IMAGES

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Halloween 2009, le samedi 31 octobre. Menu météo : pluie accompagnée de forts vents. 16h, les prévisions météorologiques s'avèrent, la pluie s'installe. 17 h le vent se lève, les parapluies se renversent, la soirée d'Halloween semble compromise ! Pourtant, le scénario est bien ficelé. Les forts vents créent des baisses de courant, les mauvais esprits jouent avec la lumière. Et v'lan c'est le noir total dans plusieurs chaumières. La table est mise et comme dans les films, la magie s'installe. Le producteur de la fête ferme les robinets, arrête les ventilateurs pour que zombies et compagnie puissent déambuler au sec et se repaître de cette nourriture tant prisée et j'ai nommé la sucrerie!

Voici quelques monstres, princesses, gargouilles et personnages loufoques qui ont fait écho jusque dans nos pages. Comiques à souhait les employés du Batifol et d'Archibald. Rigolos ceux du IGA chez qui l'on venait de loin pour se ravitailler. Heureux étaient les enfants qui revenaient vers papa-maman avec de belles récoltes!



Dentisterie Familiale HI-TECH

2683, boulevard Talbot, Stoneham et Tewkesbury

Dr Stéphane Coulombe
chirurgien-dentiste

Ludovic Fortin
denturologiste

Dre Isabelle Fortin
dentiste généraliste,
service d'orthodontie

Dr Pascal Forest
dentiste généraliste
service d'implantologie



DENTISTE
418 848-8000

DENTUROLOGISTE
418 848-7900

TOUTE L'ÉQUIPE REMERCIE
EMPLOI-QUÉBEC POUR SON AIDE
À NOTRE ENTREPRISE.
SON IMPLICATION AURA PERMIS
DE SOUTENIR NOTRE
DÉVELOPPEMENT CONTRIBUANT
AINSI AU DÉVELOPPEMENT
DE LA RÉGION

www.cliniquedentairestoneham.ca



SHOW ET FROID EN EXCLUSIVITÉ AU PAVILLON DE LA JEUNESSE

UNE PRODUCTION SIGNÉE ALAIN GOLDBERG

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Alain Goldberg, celui pour qui les coulisses du patinage artistique n'ont plus de secrets propose pour le temps des fêtes le Show et Froid, spectacle qui ravira à coup sûr les passionnés du chant, de la danse, du crique et du patinage artistique. Une seule date, le dimanche 20 décembre au Pavillon de la jeunesse.

Dans sa formule cabaret, L'Union-Vie Show et Froid (commanditaire oblige), s'avère un événement unique à Québec où le sport olympique et les arts de la scène se côtoient à merveille. À en juger par les extraits vidéo que l'on peut voir sur le www.showetfroid.com le spectateur aura droit à une explosion d'énergie et de mouvements sans pareil. Absolument impressionnantes ces prouesses filmées le 21 décembre 2008 lors de l'inauguration de la patinoire de Shawinigan.

UNE BROCHETTE IMPRESSIONNANTE

La production réunissant une quarantaine d'artistes d'envergure internationale s'avère un véritable spectacle de variétés. Sylvain Cossette, Andrée Watters, Nadja et Marc Ferland se joindront aux patineurs

Marie-France Dubreuil, Patrice Lauzon, Jessica Dubé et Bryce Davison pour ne nommer que ceux-là! Précisons que la patineuse Joannie Rochette sera aussi de la partie et fera sa dernière apparition avant son départ pour les Jeux olympiques.

Le volet danse sera représenté par plus de 16 danseurs, l'art du cirque par Jonathan Morin avec sa roue réinventée et par le réputé homme-drapeau Dominic Lacasse qui sera tout juste de retour de Chine. De leur côté, Marie-Eve Bisson et le Trio Barre Russe présenteront des numéros spectaculaires à couper le souffle!

Ce spectacle du 20 décembre sera offert en formule cabaret. Seront installées sur la glace, 40 tables pouvant accueillir 8 personnes chacune. Au total ce sont de 2000 à 2500 personnes qui pourront



Alain Goldberg, maître d'oeuvre de Show et froid

le domaine, il a aussi produit et réalisé de nombreux spectacles dans cette même discipline.

Les billets sont en vente dans le réseau Billetech au www.billetech.com

À LOUER - 3 1/2

Résidence
Le Trèfle d'Or
à Ste-Brigitte-de Laval

PORTE-OUVERTE
22 novembre prochain
de 13 h à 15 h
25, rue St-Émile, coin Delphis

LOGEMENTS AVEC
OU SANS SERVICES
pour AÎNÉS

Service de repas
Surveillance
Infirmière
Service de buanderie
Service d'entretien ménager
Ascenseur
Salle communautaire
Système d'appel de garde

Tous les services dans
un décor bucolique!

Appelez dès maintenant
418.648.1278 (poste 218 ou 223)

2984117



assister à cette nouvelle édition de Show et Froid. Rappelons que la dernière formule grand public remonte à 2002, mais que depuis lors, les éditions corporatives ont été présentées en maints endroits.

Production et conception de Show et Froid sont signées par l'ami Alain Goldberg, reconnu comme étant un professionnel du milieu sportif québécois. Analyste en patinage artistique et grande référence dans

Rêves d'enfants

Espoir.

1-800-267-9474
www.revesdenfants.ca

Donal Duchesne
418-805-5353

Qualinet,
Le choix écologique

**Service d'entretien
ménager résidentiel**



Ménagez-vous!

donal.duchesne@qualinet.ca
www.qualinet.ca

ARTISTES ET ARTISANS BRILLEN DE MILLE FEUX DANS LA JACQUES-CARTIER

LE SALON DE NOËL, UNE FOULE D'IDÉES CADEAUX

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

L'année 2009 marque la 10^e édition du Salon de Noël orchestré par la Corporation des artistes et artisans de la Jacques-Cartier. Encore une fois cette année on nous promet de belles découvertes, toutes plus originales les unes que les autres.



Les 28 et 29 novembre prochain, le Centre socioculturel Anne-Hébert de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier situé au 22, rue Louis-Jolliet prendra des

allures de Noël alors qu'exposantes et exposants prendront le temps d'expliquer les différentes techniques utilisées dans leurs œuvres. Ce sera l'occasion de faire de belles rencontres avec tous les artistes et artisans de la Jacques-Cartier. Vous ne serez pas surpris d'y voir des artistes de notre territoire, car nous le savons, l'arrière-pays regorge de talents!

Faites comme d'autres l'ont fait avant vous et profitez de ces deux journées pour dénicher le cadeau original dont on parlera longtemps. Le Salon de Noël sera ouvert le samedi de 10 h à 17 h et le dimanche de 10 h à 16 h.

Au moment de mettre sous presse, on nous affirmait qu'il restait encore quelques tables pour ceux qui souhaiteraient vendre quelques-unes de leurs œuvres. Artistes Lac-Beauportois et Lac-Beauportaises ainsi que résidents de Lac-Delage, Stoneham et Tewkesbury, réservez votre table auprès de Mme Pierrette Cantin au 418-875-3701. On peut joindre la dame par courriel à jmpcantin@sympatico.ca

EXPO À LA MAISON CATHERIN'ART

Si vous n'avez pas encore eu le temps de visiter l'exposition des toiles de Mme Georgette R. Falardeau, sachez que vous avez jusqu'à la fin du mois, les samedis et dimanches de 11 h à 16 h, pour voir son accrochage à la Maison Catherin'Art sise au Pavillon La Ruche au, rue Charles-Painchaud, à Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier.



Les assiettes décoratives de Mme Pierrette Cantin sont des plus populaires, on les retrouve même en Europe.



Les toiles de Mme Georgette R. Falardeau s'inspirent de la pureté hivernale

PLATINE
COMMUNICATION

Solution internet
Relations publiques
Planification stratégique
Communication graphique et multimédia
Stratégie de placement média
Image corporative

générateur de solutions créatives

1020-C boul. du Lac
Lac-Beauport 418 845.5515
www.platinecommunication.com

abc
ARRIÈRE
BOUTIQUE
CULINAIRE
— topcuisine —

**LE PRÊT À MANGER
LE PRÊT À EMPORTER
EST FIN PRÊT À VOUS RECEVOIR**

Cassoulet, confit de canard, rouleaux impériaux, risotto, pâtes et sauces, pièce de porc 36 heures, Général Tao, etc.
Macarons et tartes tatin.

TELEMENT À DÉCOUVRIR
à même le tout nouveau

Y U Z U
— SUSHI —

Faites-vous plaisir
Dès le 11 novembre

Y U Z U
— SUSHI —

360, boul. du Lac
418.849.8499

abc
ARRIÈRE
BOUTIQUE
CULINAIRE
— topcuisine —

LA COLLECTE REPENSÉE

LES MATIÈRES RÉSIDUELLES À LAC-BEAUPORT

PAR LA MUNICIPALITÉ DE LAC-BEAUPORT

La Municipalité de Lac-Beauport a profité de l'occasion du renouvellement de son contrat de collecte et de transport des matières résiduelles pour bonifier son offre de service et s'approcher de l'atteinte des objectifs provinciaux de valorisation pour ces matières.

À partir du 1er janvier prochain, les citoyens devront dans un premier temps placer leurs ordures dans des bacs roulants de types européens 240 ou 360 litres, gris, noir ou vert. Dans un deuxième temps, les citoyens recevront gratuitement au cours du mois d'avril prochain, un bac roulant brun de 240 litres ainsi qu'un petit bac de cuisine en vue de l'implantation de la collecte des matières organiques, dont la première collecte est prévue le 4 mai prochain. Par la suite, cette collecte se fera tous les mercredis jusqu'au 17 novembre et tous les premiers mercredi de chaque mois entre le 1er décembre et le 4 mai 2011.



Plus petit, mais combien utile le nouveau bac brun!

que les premiers mercredis des mois de janvier, mars et mai en.

FRÉQUENCE DE LA COLLECTE

L'arrivée de cette collecte entraînera une modification dans la fréquence de la collecte des ordures à compter du 1er janvier 2010. Celle-ci se fera un jeudi sur deux en alternance avec le recyclage tout au long de l'année. L'implantation de la collecte des matières organiques nous permettra d'alléger le contenu du bac à ordures et c'est pour cette raison que nous avons espacé la fréquence de collecte des ordures durant l'été.

Une autre modification concerne les collectes d'encombrants ménagers. La population pourra se départir de ces ordures, en s'inscrivant préalablement auprès de la Municipalité, tous les premiers mercredis de chaque mois, de mai à novembre ainsi

Il est certain que l'ensemble de ces modifications nécessitera une période d'adaptation. La Municipalité de Lac-Beauport fournira le support nécessaire pour que tous puissent avoir l'information nécessaire à la bonne démarche de ces collectes. De plus, en avril prochain la Municipalité prévoit faire des séances d'information de manière à faciliter l'implantation de la collecte des matières organiques.

Tous sont invités à visiter la section matières résiduelles du site Internet de la Municipalité au http://lacbeauport.net/matieres_residuelles.aspx pour en connaître davantage.

ERRATUM

Dans notre texte Back to the crooners...de notre édition d'octobre en page 33, nous avons malencontreusement dénommé la vedette de l'article. Tout au long de celui-ci nous aurions dû lire Michel Rondeau au lieu de Michel Blondeau. Toutes nos excuses à Monsieur Rondeau.



RÉCUPÉRATION À LAC-BEAUPORT ET NOTRE-DAME-DES-LAURENTIDES

LA SAINT-VINCENT DE PAUL A BESOIN DE NOUS

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca



La misère n'a pas de nom, n'a pas de visage. Elle est là, tout près, mais ne fait pas de bruit, car dans notre société il est si mal vu de l'afficher. Heureusement, il y a des yeux pour voir! Les bénévoles de la Société Saint-Vincent de Paul savent porter leur regard sur ceux qui en ont besoin. Ces amis du partage ont eux aussi besoin de nous.

Les besoins en nourriture, vêtements et éléments de base sont criants à longueur d'année. Imaginez ce que peut représenter la période des Fêtes pour qui la vie oublie de sourire... Dans notre texte en page 11, Mme Nicole Pageau est on ne peut plus active dans la collectivité en poursuivant son œuvre des sacs brico-partage.

Les gens en difficulté savent qu'en tout temps ils peuvent compter sur la Saint-Vincent de Paul et ce n'est pas sans raison qu'ils continuent à fréquenter le comptoir économique de la Société. Ils savent aussi que peu importe leur situation, ils y seront traités dignement.

ON A BESOIN DE NOUS

Les résidents de Lac-Beauport et de Notre-Dame-des-Laurentides sont invités à la solidarité en déposant leurs vêtements usagés en bon état dans le bac à récupération maintenant situé sur le terrain de la Coopérative de câblodistribution de l'arrière-pays (CCAP), au 20860, boul. Henri-Bourassa. On peut aussi se rendre au comptoir économique situé au 45 rue Moïse Verret afin d'y déposer nos dons. De plus, qui vous empêche d'y faire vous aussi quelques emplettes? Chaque achat que l'on fait est un don à la collectivité de Notre-Dame-des-Laurentides et de Lac-Beauport.

HORAIRE DU COMPTOIR ÉCONOMIQUE

Lundi : 18 h à 21 h

Mercredi : 13 h à 15 h

Vendredi : 18 h 30 à 21 h

SUR L'AIR DETHE LOVE BOAT

TOUT LE MONDE À BORD !

PAR SERGE VIAU DE VOYAGES D-TOURS

(418) 849-9219 ~ info@dtours.net

Je tiens à vous remercier de l'accueil positif que vous avez réservé à ma première chronique le mois dernier. Le commentaire qui revenait le plus souvent était que les informations fournies aidaient à mieux comprendre les forces en présence. Merci. Ce mois-ci je veux vous parler « croisières » et surtout de ce merveilleux produit que Vacances Air Transat Croisières nous offre avec le Costa Mediterranea.



les risques sont sensiblement les mêmes, quelque soit le pays, dès que nous sommes en public. Pour le moment, le vaccin n'est pas obligatoire pour entrer dans aucun pays. S'il y a du changement je vous en informerai.

VIA BAGOTVILLE

Premier point fort de ce produit, un vol direct de Québec (via Bagotville à l'aller) vers La Romana en République Dominicaine. La Romana se situe au sud de l'île entre Punta Cana et Santo

années et mes clients en sont tous revenus très satisfaits au point que certains y sont retournés une 2e fois avec d'autres membres de leur famille. Mais attention, il est grand temps de réserver pour cet hiver pour se garantir de la disponibilité ainsi que d'un bon prix.

H1N1

Et bien oui, moi aussi je vais vous parler de la grippe A H1N1. On me demande régulièrement si les risques sont plus élevés en voyage et particulièrement au Mexique où la grippe a éclaté au printemps dernier. Étant devenue une pandémie depuis, je serais porté à vous dire que

RÉSERVATIONS SUD

Pour terminer je voudrais vous souligner le fait que les tours opérateurs sont encore à consolider leur produit pour cet hiver et les prix sont encore raisonnables pour une bonne partie de l'hiver. Ne tardez pas à réserver. À la prochaine.



Domingo. Deuxième point fort, le bateau ne navigue que dans la partie sud des Caraïbes avec des escales quotidiennes : les îles de Catalina, Tortola, Antigua, Sainte-Lucie, Guadeloupe, Sint Maarten ; donc de la chaleur même en décembre et janvier. Troisième point fort, la compagnie italienne Costa nous offre des navires de qualité supérieure avec un excellent service à bord, une nourriture abondante et variée, des vins de qualité à prix raisonnable ainsi que des spectacles professionnels. Par contre le choix d'heures pour le souper, 18h30 & 20h30, peut être surprenant pour des nord-américains. Quatrième point



fort, la clientèle sur le bateau est composée en grande partie d'européens, ce qui donne un cachet particulier à l'ambiance générale. Cinquième point fort, le bateau est constitué en grande partie de cabines avec véranda ce qui rend la différence de prix avec les autres catégories moins importante. On obtiendra une cabine intérieure à partir de 1699\$, alors qu'il faudra compter 1899\$ pour une cabine extérieure et 2099\$ pour la cabine avec véranda. Je conseille ce produit depuis quelques



Menu Sibéria

Potage du jour

Trio de Bruschetta
ou
Rouleaux impériaux

Salade de chèvre chaud

Penne carbonara aux asperges

Pizza thaïlandaise

Filet de porc, sauce chili et érable

Café, thé ou infusion



Boulevard du Lac
(face à la montagne du Centre de ski Le Relais)

418.841.2224

www.archibaldmicrobrasserie.com

Soirée
MAGIQUE
Sibéria - Archibald

ACCÈS AU SPA
de 17h à 20h

&
SOUPER
3 services

39.95\$
/ personne
incluant le pourboire.
Taxes en sus.

Accès au spa et soupers offerts les lundis, mardis
et mercredis soirs du 5 octobre au 9 décembre 2009.
Réservations requises chez Archibald.



339, boul. du Lac
Lac-Beauport, Québec
418.841.1325

www.siberiastationspa.com

SORTIES DVD

PAR SÉBASTIEN NOËL DE VIDÉOASIS



PELHAM 123 : L'ULTIME STATION (THE TAKING OF PELHAM 123)

À eux seuls, les réalisateurs et frères Ridley (Alien, Gladiator) et Tony Scott sont instigateurs des plus grands films d'action du cinéma. Après Top Gun, Enemy of the state et récemment Déjà vu, Tony Scott y va d'une quatrième collaboration avec Denzel Washington pour un thriller efficace dans lequel John Travolta incarne le méchant du film. Walter Garber (Denzel Washington) est responsable du bon fonctionnement du trafic pour le métro de New York. Lorsque la rame Pelham 123 s'immobilise soudainement, Garber réalise qu'il se passe quelque chose de louche. Ryder (Travolta) est un criminel aguerri et a pris en otage les passagers du métro. Il réclame 10 millions de dollars qui doivent être versés dans les prochaines 60 minutes sans quoi il tuera un otage pour chaque minute de retard. *Pelham 123* aurait très bien pu s'ajouter à la franchise Die Hard avec son ton très haletant et le style humoristique. Le film est un remake du succès *The Taking of Pelham One Two Three* (1974) qui mettait en vedette Walter Matthau et Robert Shaw. D'ailleurs, le personnage de Denzel a été renommé Walter en hommage à Matthau. *Pelham 123* est un divertissement basé sur la performance du duo Washington /Travolta qui prennent toute la place nécessaire pour en faire un suspense de qualité. Notons que l'équipe du réalisateur a bénéficié d'une permission exceptionnelle puisque ce film a été tourné dans les véritables tunnels du métro de New York durant quatre semaines. Le seul défaut du film provient de la caméra de Tony Scott qui avait la « bougeotte ». La surexploitation des mouvements de caméra peut devenir quelque peu agaçant et sont, pour la plupart du temps inutile puisque les acteurs sont capable eux-mêmes de faire monter la tension.

Pelham 123 : l'Ultime Station est disponible en DVD et Blu-ray depuis le 3 novembre 2009. *** 3.5/5

MA VIE POUR LA TIENNE (MY SISTER'S KEEPER)

Ayant interprété plusieurs fois le rôle de la blonde sexy et simple d'esprit, Cameron Diaz a tenté à maintes reprises de faire une cassure dans le choix de ses rôles comme celui qu'elle avait interprété dans Being John Malkovich. Avant de s'engager pour une série de comédies et un quatrième volet de la série Shrek, Diaz fait une pause en jouant le rôle d'une mère qui pourrait (selon le studio, décidé à promouvoir le film en ce sens!) lui valoir une nomination aux prochains Oscars. Alors qu'ils apprennent une terrible nouvelle concernant leur fille qui est atteinte d'un cancer, les Fitzgerald décident de tout faire pour sauver leur fille Kate (Abigail Breslin) et de concevoir un enfant génétiquement compatible pour qu'elle puisse subvenir aux besoins médicaux de sa soeur. Maintenant âgée de 11 ans, Anna engage un avocat et attaque ses parents en justice pour contrainte à l'émancipation de sa vie médicale. *Ma vie pour la tienne* repose sur plusieurs questions éthiques et morales comme celui de la conception génétique et amène des réflexions intéressantes sur les impacts que cela pourrait avoir sur les relations familiales. Avec une distribution convaincante (Diaz, Breslin, Alec Baldwin et l'excellente Sofia Vassilieva), le réalisateur Nick Cassavetes (*Les pages de notre amour*) filme un portrait intimiste d'une famille qui sera déchirée par les choix qu'ils prendront. Parlant de choix, c'est la talentueuse Dakota Fanning qui avait été pressentie pour le rôle de Kate, mais elle a finalement refusé de se faire raser le crâne; ce qui a obligé la production à se tourner vers la jeune Sofia Vassilieva, qui a été approchée pour 5 réalisations majeures à la suite à son interprétation. Comme quoi, certains sacrifices peuvent finir par rapporter...



Ma vie pour la tienne sera disponible dès le 17 novembre en DVD et Blu-ray. **** 4/5



DÉNEIGEMENT



La neige s'en vient !

Et c'est le temps de penser à votre déneigement.

La réservation de votre contrat de déneigement

pour l'hiver prochain doit se faire

dès maintenant, les places sont limitées.

Réservez tôt !

Faites vite : 418 849-1380

LE ZOOM DE DOUM

PAR DOMINIC LACHANCE

Dessin par Dominic Lachance / dlachance@ccapcable.com

LA PHARMACIE

Quel amateur de pilules du Lac ne connaît pas la pharmacie Brunet? Quand j'ai lu la page 5 et appris que, non pas un, mais deux nouveaux médecins feraient leur apparition à la clinique des galeries, je me suis bien douté qu'il y avait un pharmacien derrière tout ça. Par contre, je me suis demandé pourquoi les premiers médecins avaient cessé de préparer eux-mêmes leurs remèdes. Peu importe mes interrogations, le ZOOM sur Brunet se devait surtout d'être fait parce d'aussi loin que je puisse me souvenir : Normand Laroche et sa business ont toujours été là. Cela dit, pour la pharmacie comme telle...

J'AI LU QUELQUE PART

L'art pharmaceutique existe depuis que le monde est monde (tout juste après le big-bang ou Adam et Ève, selon vos croyances), il s'agit en fait d'une personne qui prépare un remède médical. Les tout premiers étaient les hommes des cavernes qui prenaient le jus de certaines feuilles et les appliquaient sur leurs bobos (je me demande si eux aussi poussaient des cris de petites filles quand leurs blondes pesaient trop fort).

MYTHOLOGIE ET PHARMACIE

La mythologie grecque avait aussi sa déesse pharmacienne en la personne d'Hygia. C'était elle qui préparait les remèdes d'Esculape (comme je suis incapable de trouver un jeu de mots ici, je vous laisse soin de le faire vous-même et de me le faire parvenir par courriel à l'adresse ci-haut, le gagnant se méritera une tablette de chocolat gratuite chez Brunet : un rêve).

POUR OU CONTRE LA SÉPARATION ?

Au Moyen-âge, les médecins d'Europe préparaient eux-mêmes leurs médicaments, et tout ça, pour un seul salaire (un peu comme un enseignant qui instruit et éduque les enfants en même temps). C'est au huitième siècle plus précisément que les Arabes ont utilisé leur influence pour convaincre définitivement les Européens, principalement les Grecques et Romains, de séparer les médecins des pharmaciens (plusieurs étaient probablement prêts à immigrer).

CONTE DES MILLE-ET-UNE PHARMACIES

Pendant le millénaire qui suivit, la pharmacie s'est développée à différents rythmes, dans différents pays (c'est vrai qu'il faut en essayer des choses avant de comprendre que le suppositoire inséré en bas soulage le mal de gorge en haut). Puis, en 1863, le Conseil de Bruges en Belgique a mis le clou dans la bouteille et tous les

médecins ont formellement été empêchés de préparer eux-mêmes leurs propres remèdes. Les pharmaciens devenaient, du coup, indispensables.

L'APRÈS SECONDE GUERRE

Après la deuxième, l'industrie pharmaceutique s'est développée et la production de pilules commença à se faire en usine. Les pharmaciens ont cessé la préparation et se sont concentrés sur la distribution (c'est depuis lors qu'ils furent perçus comme de simples compteurs de pilules, seuls humains pouvant lire l'écriture des médecins). En fait, la vérité est qu'ils sont bien plus que ça : ils nous guident, nous renseignent, nous sécurisent (et nous vendent des 6/49). Que demander de plus?

DRÔLES D' HISTOIRES

À mon humble avis, les histoires de



notre pharmacien du Lac sont beaucoup plus drôles que l'histoire de la pharmacie comme telle. Je le sais de source sûre parce que je ne suis pas allé ailleurs pour trouver de tout, même un ami, je l'ai fait ici chez nous. Donc, si vous le pouvez, aller parler avec Normand (même si j'avoue égoïstement que j'aimerais bien que vous finissiez l'article). Il vous parlera de cette fois où il était le seul client du hold-up de la Caisse Pop, de ses années en tant que mannequins, ses conversations avec Jean Lesage, ou le vol de sa R8 : des heures de divertissement.

LES MOTS DE LA FIN

Sur ce, portez-vous bien, fréquentez la pharmacie, et continuez de garder un œil sur les affaires municipales.

SPORTS

JEUNE HOCKEYEUR TALENTUEUX

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

L'Écho tient féliciter le jeune Charles Auclair, 9 ans. Le jeune homme, déjà reconnu pour son grand talent, son attitude et sa persévérance, vient d'être sélectionné pour rejoindre les rangs de l'équipe atome BB et ce dès sa première année dans la catégorie atome. Ainsi, il joue majoritairement avec des joueurs de 10 ans! Bel exploit Charles! Précisons que l'équipe est formée de joueurs de Charlesbourg, Beauport, Ste-Anne-de-Beaupré, Château-Richer et bien sûr Lac-Beauport. Félicitations Charles!



LES PETITES ANNONCES

AFFAIRES ET SERVICES

Installateur de portes et fenêtres et joints d'étanchéité, je suis monteur mécanicien vitrier. EXCELLENT PRIX ! Contactez : **David Cloutier** Téléphone : 418-261-8062

Avis de dissolution pour la compagnie 91596056 Québec inc. situé au 202 Piedmont.

Pré-retraité sérieux et fiable résidant à Lac-Beauport, offre ses services pour menus travaux d'entretien et de rénovation (peinture, moulures, céramique, plancher, flottant et autres). Estimation gratuite. Contactez : **Jacques Chouinard** Téléphone : 418-558-1020

2 novembre 2009. Prenez avis que la compagnie 9039-2010 Québec inc. demandera au registraire des entreprises de Québec, la permission de se dissoudre.

Comptabilité et tenue de livres informatisée. Service de paie. Aucun investissement requis. Idéal pour individu et PME désirant minimiser ses coûts administratifs. Contactez : **Pierre Canac-Marquis** Téléphone : 418-952-8208

EMPLOI

HOMME À TOUT FAIRE, menuiserie et menus travaux, 15h / sem., tôt le matin. Infos : mcarrier@siberiastationspa.com. Contactez : **Michel Carrier** Téléphone : 418-572-5079

Préposés au site extérieur Sibéria Station Spa (temps plein et partiel). Envoyez votre C.V. à info@siberiastationspa.com.

Pour publier une annonce, allez sur **www.lechodulac.ca** dans la section « petites annonces »

BÉBÉ BOOMERANG A DÉJÀ 2 ANS !

bébé boomerang
Le magasinage pour les tout-petits réinventé!

Boutique pour bébés et enfants (0 à 12 ans) et boutique en ligne

NOUS AVONS
de SUPERBES IDÉES CADEAUX
POUR NOËL

Pour mieux servir la clientèle sans cesse grandissante,
nous déménageons très bientôt,
dans un espace beaucoup plus vaste !

Inscrivez-vous à notre **infolettre** pour obtenir
des **informations supplémentaires** sur notre **déménagement**.

142 chemin du Moulin, Lac Beauport • 418 907.8347 • www.bebboomerang.com



SPORTS

UN SUCCÈS DE PARTICIPATION

DÉFI TOUR DU LAC, MISSION ACCOMPLIE

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca



Quoi de plus agréable que d'organiser un événement auquel tant de gens participent? C'est le cas de cette première édition du Défi Tour du Lac, initié par Karine Giguère et Stéphane Duchaine. Un dimanche 11 octobre sous le seau de la réussite!



Photos crédit : Vadim Delvaux
Le député de Chauveau Gérard Deltell et l'organisatrice Karine Giguère

Les organisateurs sont comblés, ils ont remporté ce défi de donner à la municipalité une belle visibilité en cette période plutôt calme de l'année. Mission accomplie pour la sympathique entraîneuse Karine Giguère et Stéphane Duchaine, l'homme à contacter pour l'organisation d'événements d'envergure.

On venait de partout pour relever ce défi que tous qualifient d'heureuse initiative. Les quelque 400 participants provenaient de Montréal, Trois-Rivières, Québec, Cap-Rouge, Sainte-Foy, de la Rive-Sud et bien entendu de Lac-Beauport.

Lee-Manuel Gagnon de Québec, grand vainqueur du 21.1 km à la course n'avait que de bons mots à dire sur l'organisation. « C'est génial d'avoir pensé faire ça en cette période de l'année. Le temps frais est idéal et de voir le soleil se pointer comme ça en fin de course ajoute au succès de l'événement », a commenté celui pour qui le défi faisait partie de son entraînement pour le Marathon de Boston.

On put y voir le député de Chauveau, Gérard Deltell, serrant des mains et encourageant les participants. Quoi, vous n'êtes pas de la course M. Deltell? Notre observation l'a fait sourire. « Un événement comme celui-ci invite à la



L'ami Jean-René Ferrier pouvait enfin parler avec ses supporteurs!

participation populaire, c'est un fait et j'en prends bonne note. Je participerai l'année prochaine », a-t-il promis. Les paroles s'envolent et les écrits restent dit-on. Voilà, c'est écrit et cher ami on vous attend en 2010!

BILAN POSITIF

Les organisateurs sont satisfaits même si l'on a dû faire quelques ajustements en début de course. Au final, cette première édition n'aura reçu que des commentaires positifs. Jean-René Ferrier, notre coureur national même s'il a dû abandonner la course après deux tours en raison d'un claquage n'avait que de bons mots à dire sur l'événement. « Plein de jeunes ont participé et j'espère que ça donnera le goût à tous les autres de bouger davantage ».

Associer le défi à une cause? Pourquoi pas! « Cette année, le but était bien entendu de faire nos frais, mais je peux vous dire qu'une partie des profits ira à l'école Montagnac. Il n'est pas exclu que le défi soit associé à une cause l'année prochaine, mais il faudra que cela en soit une de Lac-Beauport », a conclu Stéphane Duchaine



Marie-Ève Chouinard et Robert Fournier

OPÉRATION SÉDUCTION AU CLUB DE SKI DE FOND SUBWAY DU MOULIN

JOURNÉE PORTES OUVERTES

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Oyez, oyez! Le club de ski de fond Subway du Moulin convie les jeunes âgés de 8 à 18 ans à sa journée Portes Ouvertes le dimanche 20 décembre prochain.

Les amateurs de sports d'endurance et de plein air souhaitant maintenir et améliorer leur forme physique durant l'hiver et désireux de s'entraîner avec un groupe de jeunes dynamiques sont attendus en grand nombre. On les invite à participer à l'entraînement du

club de 9h15 à 12h00 aux Sentiers du Moulin. Le prix? Uniquement celui du billet de ski. Obtenez plus de détails auprès de Lyne Olivier au 418-841-3274 ou à lynus@ccable.com. On peut consulter le site du club au www.clubsubwaydumoulin.blogspot.com

Maintenant
OUVERT!!!

ADRENALINE
sports

Une division du
Groupe Michel Cadrin

Venez visiter
le plus **GRAND**
et **spectaculaire**
concessionnaire **BRP**
en Amérique du Nord!

6280, boul. Wilfrid-Hamel, Québec
418.687.0383

www.adrenalinesports.ca

ADRENALINE
sports
Une division du
Groupe Michel Cadrin

LES ENFANTS LANGLOIS OU LE SUCCÈS QUI RAYONNE

PASSION KAYAK

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Ils sont tous trois des passionnés du kayak et ont pour patronyme Langlois. Ce ne sont pas de simples sportifs du dimanche, le sport, ils en font une religion. Marie-Pier, Simon et Andréanne sont une inspiration pour la jeune génération.

La passion de Marie-Pier s'est d'abord portée vers la gymnastique qu'elle choisit d'abandonner, car elle trouve plutôt ennuyeux de passer ses étés à l'intérieur. Elle avoue qu'elle commençait à en avoir marre des nombreuses blessures. Ceux qui faisaient du kayak semblaient bien plus heureux. « Alors que j'étudiais à Montagnac, Caroline Brunet est venue nous rendre visite et cette rencontre a certainement été déterminante dans mon choix », fait-elle remarquer. Elle se souvient de son premier contact avec le kayak où elle manquait sans cesse d'équilibre. « J'ai trouvé là toute une motivation, j'allais réussir ». Un bien bel avenir qui se dessine pour celle qui participait en 2006 aux Jeux panaméricains au Mexique et cet été à ceux du Brésil.

SES OBJECTIFS

À court et moyen terme, sa carte sénior et se classer pour les prochains Championnats mondiaux. À long terme, participer aux Jeux de Londres.

Marie-Pier sait qu'un athlète doit protéger ses arrières et c'est pourquoi elle se dirige vers l'enseignement. Pour ses études, son choix s'est porté vers l'université Mount Saint Vincent à Halifax, là où vous devinez sans doute qu'il y a de nombreux clubs de kayak. La jeune femme fera une excellente enseignante de la langue de Shakespeare aux élèves du primaire. « J'aime beaucoup les enfants et je sais que j'y aurai ma place pour motiver les jeunes aux études et aux sports ».

ANDRÉANNE

Andréanne suit les traces de sa sœur. « Attention, je ne veux pas être dans l'ombre de Marie-Pier, je veux me faire mon propre nom », lance-t-elle en riant. Toutes deux ont fait et abandonné la gym, tâté le karaté. « Simon aussi a fait le même parcours », plaide la pétillante Andréanne. « Mais moi j'ai commencé par le canoë que j'ai pratiqué pendant deux ans »,



Tout au long de l'entrevue, Marie-Pier, Simon et Andréanne se taquinent. Bel esprit de famille!

ajoute-t-elle. N'est-ce pas ta sœur qui t'as convaincue de te tourner vers le kayak? Pour toute réponse, éclat de rire de l'étudiante en sport-études kayak à l'école Cardinal Roy. Andréanne a elle aussi toute une feuille de route. Elle a été de tous les essais régionaux et nationaux au cours de la dernière saison, participé aux Jeux du Canada et au Championnat du monde junior à Moscou où elle s'est classée 8e. Peu banal comme parcours! On comprendra qu'elle tienne à remercier son entraîneur Mathieu Drolet. « Je suis une compétitrice acharnée qui ne baisse jamais les bras », dit-elle sans embarras.

SIMON

Le frère de 18 ans se fait discret. Pourtant, il a lui aussi de belles réalisations à son actif. Tiens, il était avec Andréanne au camp de la Floride! Lui servait-il de chaperon? Ça, l'histoire ne le dit pas. Cette saison, il était des essais en Ontario, en Nouvelle-Écosse, a participé aux Championnats provinciaux et canadiens et a toujours su décrocher des premières, deuxième et troisième positions en K-1, K-2 et K-4. Pour Simon Langlois, le kayak c'est une passion qu'il aime partager. Il n'est pas rare de le voir encourager ou donner des trucs aux plus jeunes du Club de canoë-kayak de Lac-Beauport (CCKLB). Curieusement, nous apprenons aussi qu'il craque pour autre chose que le kayak, il adore les chiffres! L'étudiant en administration pourrait être un jour comptable? Ses sœurs s'esclaffent! « Y'a rien d'ennuyeux dans les chiffres », argumente-t-il.

Force est de constater que le CCKLB est une véritable pépinière de talentueux et sympathiques athlètes.

Il serait impardonnable de terminer l'article sans souligner le support incroyable de papa et maman Langlois.

LA TABLE DU Chef
Robert Bolduc

Une grande table, dans un petit resto!

Bientôt Noël

Le père Noël ne récompense que les **enfants sages**, alors ayez la **sagesse** de réserver tôt pour offrir à vos proches le cadeau d'une **soirée mémorable!**
Groupe maximum 30 personnes.

Foie gras, ris de veau, charcuteries maison, etc.
Et pour l'occasion, osez la **dinde fumée** de Robert Bolduc.

Table d'hôte 3 services à **24.95 \$** les **jeudis et vendredis**

Bientôt **mets pour emporter**

Notre cellier comporte quelque **100 bouteilles différentes**

HEURES D'OUVERTURES : Mercredi, jeudi, vendredi **MIDI**
Jeudi, vendredi et samedi **SOIR**

Nombre de places limitées
Pour réservation : **418 841-3232**

Visitez-nous au:
www.restodumanoir.com

615, rue Jacques-Bédard, Québec (Qc) G2N 1C5
En face de l'église Notre-Dame-des-Laurentides

QU'ATTENDEZ-VOUS ?

Santé • Performance • Énergie

UNI-GYM

On vous prend en main **841-3440**

6 MOIS

POUR **199\$** plus taxes

www.uni-gym.com

PROMOTION

876, rue Jacques-Bédard, Québec, QC G2N 1E3

Venez vivre

une expérience grandeur nature!

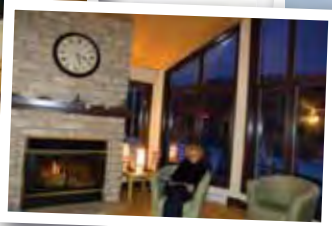


Chèques-cadeaux
DISPONIBLES



LE NORDIQUE

Spa et Détente



418.848.SPAS (7727)

www.lenordique.com



QUAND NOTRE SOCCER RAYONNE

DEUX CHAMPIONNES CANADIENNES À LAC-BEAUPOURT

PAR HELDER DUARTE

Mia Cossette et Stéphanie Fortin ont participé au championnat canadien de soccer qui se tenait à Winnipeg au Manitoba du 7 au 11 octobre dernier.

L'équipe du Royal de Beauport U-16 AAA participait au championnat canadien des clubs qui se déroulait dans la ville de Winnipeg au Manitoba du 7 au 11 octobre dernier. Les deux Lac-Beauportaises Mia Cossette et Stéphanie Fortin faisaient partie du voyage. Rappelons que Mia et Stéphanie jouent avec l'équipe de Beauport depuis maintenant 3 ans. Elles ont toutefois joué au Lac-Beauport jusqu'à l'âge de 13 ans.

L'équipe de Beauport est dans les faits l'ancienne équipe du Dynamo de Québec

membre du programme Sport-études depuis 5 ans était évidemment très satisfaite du résultat de son équipe « C'était vraiment un moment inoubliable que d'avoir remporté la médaille d'or à un championnat canadien. L'an passé nous avons perdu en demi-finale provinciale et on voulait vraiment gagner cette année » raconte-t-elle.

Stéphanie Fortin qui joue à la position de demie, a elle aussi, savouré son championnat canadien. Elle a d'ailleurs inscrit un but lors du match contre l'Île-du-Prince-



(Sélection Régionale de la région regroupant les meilleurs joueurs et joueuses de chaque club) de l'Association Régionale de Soccer avec la venue de la nouvelle structure de club à rediriger à Beauport.

L'équipe de Beauport a remporté une victoire sans précédent en battant en finale les représentantes de l'Ontario, l'Ajax United Magic par l'impressionnante marque de 8-0.

Elles avaient auparavant défait difficilement en demi-finale le Phoenix de Sherwood Park (Alberta) 1 à 0.

En ronde préliminaire c'est sans difficulté que l'équipe québécoise a terminé au premier rang de son groupe avec une fiche de 3 victoires et aucune défaite. Le Hollandia Tigers (Saskatchewan) 2-0, Winsloe West Royalty Premier (Île-du-Prince-Édouard) 5-0 et le Phoenix SC du Manitoba ont tous goûté à la médecine des portes couleurs du Québec.

Édouard. « Je suis vraiment contente que l'on ait gagné, on a travaillé vraiment fort pour y arriver »

COLLÉGIAL AAA

L'équipe féminine collégiale AAA de FX Garneau a remporté le championnat provincial de soccer qui se tenait dans la région de Québec du 23 au 25 octobre dernier. Deux membres de l'équipe résidant à Lac-Beauport, Mélanie Rioux et Mélissandre Guy, participeront au Championnat canadien qui se déroulera à Toronto en novembre prochain. L'équipe de FX Garneau a défait le Cegep de Ste-Foy en finale par le score de 2 à 0. Nous avons donc eu droit à une finale toute régionale. Chapeau à Ste-Foy qui après une première saison en ligue AAA a réussi à atteindre la finale.

La défenseuse Mia Cossette qui est

LE MONT-SAINT-SACREMENT UNE ÉCOLE EN SANTÉ MULTISPORTS AU MSS L'AN PROCHAIN

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Outre la compétence des enseignants, la santé dans une école, c'est là l'un des premiers critères des parents dans le choix d'une école. Le Mont-Saint-Sacrement (MSS) a pris les moyens pour faire de la santé sa priorité. Dès septembre 2010, le MSS offrira le Multisports réinventé.

Ski alpin et planche à neige donneront une nouvelle saveur au programme Multisports du MSS. C'est à la suite de nombreuses demandes émanant de familles du secteur de la Haute Saint-Charles que l'école – avec la collaboration de la Station Touristique de Stoneham – a décidé de mettre en place son nouveau programme de sports de glisse. À raison d'une à deux matinées par semaine, et ce trois mois durant, les élèves auront des cours de ski et de planche adaptés à leur niveau de compétence. Débutants, experts et compétiteurs des clubs régionaux, tous y trouveront leur compte.

Important de préciser que le programme de plein air qui est déjà une couleur et une valeur sûre au MSS, deviendra accessible aux élèves dès leur première année au secondaire.

MULTISPORTS SPORT D'ÉQUIPE

Aux parents et enfants qui ne seraient pas familiers avec le programme plein air du MSS, sachez qu'on y propose aussi le

Multisports Sport d'équipe. Ce volet offre aux élèves qui aiment les sports collectifs la possibilité de développer de nouvelles techniques à travers diverses activités. La concentration durant l'hiver permet d'organiser des tournois de toutes sortes et de donner du temps de jeu aux élèves qui ado-



rent bouger. Ce que l'on se plaît à nommer le Multisports réinventé, permettra assurément aux jeunes de découvrir des sentiers inexplorés et des paysages insoupçonnés.



Evelyne Godbout, Caroline Vézina, Thierry Girard et René Lavergne. Absent sur la photo Simon Faucher

Ceux et celles à qui l'Écho a parlé de cette nouvelle formule, la qualifient de gagnante. L'option Multisports est dirigée et orchestrée par la dynamique équipe des enseignants en éducation physique et à la santé du Mont-Saint-Sacrement.

Pour plus d'informations sur ce programme ainsi que sur l'ensemble du projet

éducatif de l'École secondaire Mont-Saint-Sacrement, visitez le www.mss.qc.ca

Il y a quelque chose qui me dit qu'ils seront nombreux les jeunes à prendre le gros autobus jaune pour se diriger vers le MSS en septembre prochain...



Appelez-moi pour une évaluation gratuite

ANDRÉ DROLET
418.652.2000
www.andredrolet.com



LAC-BEAUPORT	LAC-BEAUPORT	LAC-BEAUPORT	LAC-BEAUPORT	LAC-BEAUPORT	LAC-BEAUPORT
 Adossé au Relais, terrain boisé + 24 000 p.c. 2 Ch. du Godendard	 VENDU 276 Ch. des Lacs, P.D. 440 000 \$	 VUE MONTAGNE Poss. bigénération : terrain + 62 000 p.c., 34, Ch. du Godendard, P. D. 615 000 \$	 NOUVEAU Beau cottage, terrain intime de 24 000 p.c. 112 Bord de l'Eau, P.D. 364 000 \$	 NOUVEAU Maison en rangée, beau terrain, cour intime 6728 Carré du Brûlé, P. D. 186 500 \$	NEUFCHATEL
LAC-BEAUPORT	LAC ST-JOSEPH	BEAUPORT	ST-ÉMILE	CHARLESBOURG	
 Une rareté, terrain 82 000 p.c., boisé, sans voisin arrière. Terrain Ch. des Lacs	 Ch. municipalisé route Kilkenny, prêt à lotir 6 654 000 p.c. P.D. 790 000 \$	 Charmante canadienne, impeccable 1297, boul. Raymond, P. D. 229 000 \$	 NOUVEAU Remarquable plain pied, clé en main. 5753 Solidarité, P. D. 274 900 \$	 NOUVEAU Quartier Maria Goretti, 3 chambres, b. franc. 7465 Simon Le Roy, P. D. 249 000 \$	
CHARLESBOURG	ST-FERREOL-LES-NEIGES	TERRAINS	STONEHAM	STONEHAM	
 VENDU 201, Douglas, P. D. 239 900 \$	 Jolie cottage d'antan. Faut voir! 4963, Royale, P.D. 134 900 \$	<p>ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER Terrain de plus de 40 000 p.c., prêt à construire, Chemin Joseph Moraldo</p> <p>NOUVEAU LAC-BEAUPORT Ch. de la Mèche, vallée autrichienne, près 80 000 p.c., vue montagne</p> <p>NOUVEAU NOTRE-DAME-DES-LAURENTIDES 2286, Talbot, beau terrain boisé, superficie + 61 600 p.c.</p> <p>VENDU VAL-BÉLAIR Chemin de Bélaïr, terrain 137 000 p.c., offrant ruisseau, bassin d'eau et rivière</p>	 VENDU 113, Martin Pêcheur, P. D. 228 000 \$	 Impeccable, garage. Faites votre offre ! 101, Leclerc, P.D. 129 000 \$	

Les Galeries du Lac

VOTRE
IGA
LAC BEAUPORT

Le temps
des fêtes
arrive à
grands pas!



Yvon Gingras
Directeur

Essayez notre
système de
vieillessement
à sec!



Venez voir nos
idées cadeaux!

Venez découvrir notre grande variété

dans les produits de fromagerie, de boulangerie,
de poissonnerie et de fruits coupés et coupes spéciales.

N'oubliez pas de réserver votre buffet!



HEURES D'OUVERTURE : Du lundi au dimanche de 7h30 à 23h00



Heures d'ouverture

Lundi au vendredi
9 h 00 à 21 h 00
Samedi
9 h 00 à 18 h 00
Dimanche
10 h 00 à 18 h 00

Normand Laroche
PHARMACIEN

Heureux de vous servir depuis 33 ans.

brunet

Galeries du Lac
Lac Beauport (Québec) GOA 2C0

418 849-2836

LIVRAISON GRATUITE

Journée maquillage Lise Watier

le mercredi 11 novembre de 13h à 21h

SAQ CLASSIQUE



SAQ du Lac

• Encouragez la SAQ de votre localité!
• Une excellente variété de vins de spécialités!
• Un service conseil hors pair!

Tél.: (418) 849-2931

Fax : (418) 849-8139

www.saq.com

Galerie du Lac, 795 boul. du Lac, C.P.9, Charlesbourg, Qc G1H 7B1

Depuis 23 ans à votre service!



Voyages D-Tours

Profitez des
Réservez-tôt!
pour le SUD

Prenez rendez-vous

Bon prix... Bon service... Garantie de l'OPC...

www.dtours.net

info@dtours.net
Permis du Québec

849-9219